VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XX. évfolyam, 6109. szám | Szombat, 1964. október 31. | 4 oldal, 20 bani

Fogadalmukhoz híven

Mikelaka határától néhányszáz méterre terül el a Muresul kollektív gazdaság állattenyésztési részlege. Az istállók, ólak szép sorjában váltják egymást. Nagy itt a sürgés-forgás. Takarmányt készítenek. Munka akad bőven. Nem csekélység egy ilyen nagy gazdaság állattenyésztési részleget rendben tartani. A mikelakaiak mégis megbirkóznak e feladattal. Derék emberek dolgoznak itt.

Az utóbbi években sokat fejlődött a gazdaság állattenyésztési részlege. Különös figyelmet fordítottak itt a tejhozam növelésére. A pártalapszervezet irányításával, a vezető tanács helyesen tájékozódott és olyan kollektivistákat helyezett erre a részlegre, akik szeretik az állatokat és lelkiismeretesen végzik feladatukat. Így került ide Dolha Vasile, Oltean Livius, Enghel Teodor, Petrar Simion, Condrat Petru és a többi gondozó és fejő. Fogadalmukhoz híven, valamennyien arra törekedtek, hogy napra, dekádra, hónapra rendszeresen teljesüljön a terv. Versenyben dolgoztak egymással. Az etetést az előírásoknak megfelelően pontos időben végzik, ugyanígy a fejést is. A szállásheleket rendbentartják: ellenőrizték és kijavitották az ajtókat és ablakokat, figyelmet fordítva a megfelelő szellőztetés, világítás biztosítására. Ügyelnek a higiéniára is. A maradékokat idejében eltávolítják, a gyorsabban szennyeződő helyeken időközönként, rendszeresen meszelnek, ami nemcsak szebbé, de egészségesebbé teszi a helyiséget.

Ezenkívül más fontos intézkedések is történtek. A teheneket például selejtezték s csak a nagyhozamuakat tartották meg, a kevés hozamu állatokat pedig felhizlalva értékesítették. Meglévő állományukból így került eladásra 29 tehén (és még hét vár értékesitésre), melyeket saját tenyésztésű üszőkkel pótolnak. Jelenleg 142 fejőstehenük van. Számuk év végéig 160-ra növekszik. Jelenleg mintegy 200 növendék szarvasmarhával rendelkeznek. Az állatok számára biztositották a szükséges szálas és abraktakarmányt, amit az istállók közelében tároltak.

A hozott intézkedések eredményre vezettek. A tejtermelés egyre fokozódik. Az előirányzott napi átlagot rendszeresen teljesitik, esetenként tulszárnyalják. Szilárd elhatározásuk, hogy év végéig

Kollektív gazdaságaink tapasztalataiból

takarmányozott tehenenként 50 literrel meghaladják a tervet. Ezt el is érik, mert szorgalomban, akaratban nincs hiány. Ennek az odaadó munkának tulajdonitható az is, hogy október 20-ig leszállitották a felvásárló szervek által lekötött egész évi tejmennyiséget. Az emlitett ideig 1800 hektoliter jó minőségű, megfelelő zsirtartalmu tejet adtak át.

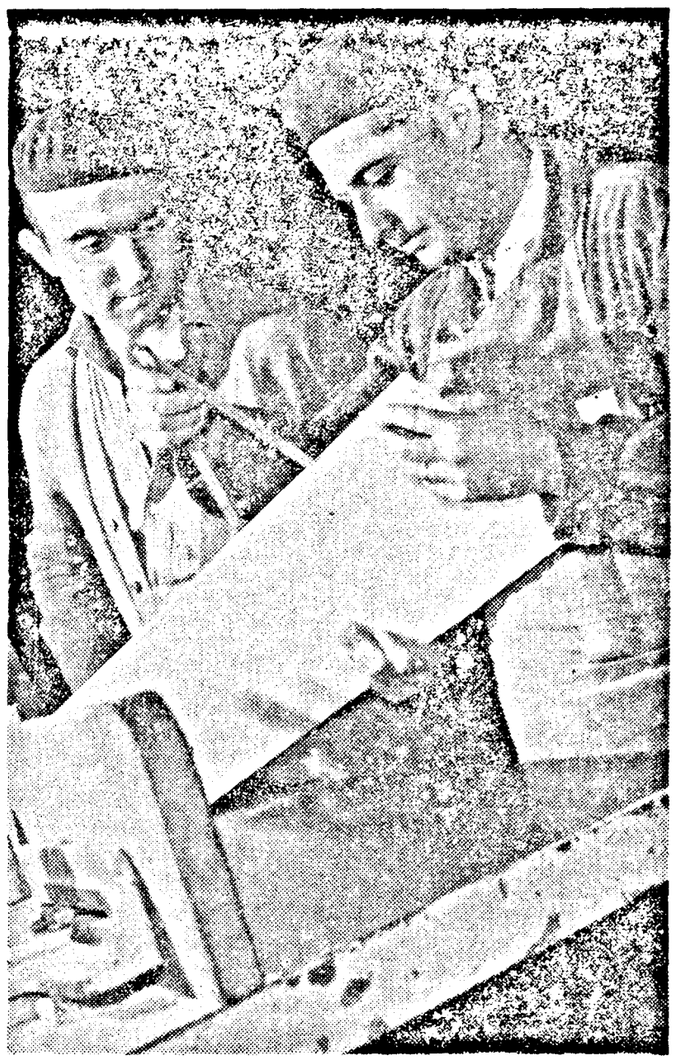
Jó eredményt értek el a sertéstenyésztésnél. Itt is tervtulteljesitésről beszélhetnek. Ugyanis 240 hizósertés átadására kötöttek szerződést a felvásárló szervekkel. De ugy határoztak, hogy év végéig 268 darabot értékesitenek. Azért döntöttek igy, mert elegendő süldővel és a hizlaláshoz szükséges takarmánnyal rendelkeznek. Már eddig 189 hizót adtak át s a napokban ujabb 40 darabot értékesitenek.

A mikelakaiak baromfitenyésztéssel is foglalkoznak. Ennél a gazdasági ágnál — helyiség hiányában — lemaradtak a tervteljesitéssel. Ugyanis 25 000 csibe helyett csak 24 080 darabot neveltek. Ez év nyarán azonban ujabb helyiséget épitettek s igy a jövőben nem lesz fennakadás ezen a téren sem. Huti Florica, Marin Ana és mások szeretettel nevelik a gondjaikra bizott aprójószágot. Hetenként háromszor meszelnek és egyszer fertőtlenitenek. Ez hozzájárult az elhullási arányszámnak a minimumra való csökkentéséhez. Jelenleg 5300 csirkét gondoznak hozzáértéssel. Ezekből 3000 darabot válogatnak ki tojótyuknak. A válogatásnál ügyelnek arra, hogy a fajbaromfiak maradjanak meg. Igy hát a nagy tojáshozamu Leghorn fajtákat honositják meg.

Az állattenyésztési mérnök kezdeményezésére érdekes kisérletet vezetnek be a baromfitelepen. A tyukoknál fénycsöves világitást szereltek fel, ami nappali fényt áraszt a helyiségben. Kora reggel és késő este ezzel világitanak. A világosság serkentőleg hat az állatokra és igy növekszik a tojáshozam. Ha ez a módszer sikerrel jár, más helyiségekben is kiterjesztik.

A mikelakai kollektiv gazdaság állattenyésztési részlegén tehát értek el eredményeket. Ez a következetes ellenőrző és szervező munkának, valamint a gondozók lelkiismeretességének tulajdonitható. Avram Gheorghe állattenyésztési mérnök és Cosma Gheorghe brigádvezető állandóan a telepen tartózkodnak, szervez, irányitja a munkát. Igy a siker sem marad el. Az előirányzatot rendszeresen tulteljesitik. Pénzbevételi tervüket eddig mintegy 80 000 lejjel haladták tul. Ezért dicséretet érdemel az egész gazdaság és főleg azok az élenjáró kollektivisták, akik tettekkel járultak hozzá a sikerhez.

Huma Mihály



A Butorgyárban préselt farostlemezekből készülnek a szekrények polcai. Leichman János az 1-es gépmunkás brigád vezetője hozzáértéssel szabja és nutolja ezeket a polcokat. Amikor felzug a villanymotor és éles fogaival harapdálni kezd a marókés, Leichman elvtárs ügyesen irányitja annak munkáját. Nem egyszer naponta ellenőrzi a gép helyes beállitását. Ezt rendszerint az anyag méreteinek és a müszaki dokumentációban feltüntetett adatoknak összehasonlitásával tudja megállapitani. Felvételünk is egy olyan pillanatot örökit meg, amikor ellenőrző müveletet végez. Mellette Rácz Aladár, a mesteriskola növendéke áll. Figyelemmel kiséri a kiváló szakember ténykedését, hogy, amikor ő is egy hasonló gépre kerül majd, tudja: hogyan kell azt kezelni.

A Román NK küldöttsége elutazott Algériába

Péntek délelőtt Gheorghe Apostol elvtárs, az RMP KB Politbürójának tagja, a Minisztertanács első alelnöke vezetésével elutazott a fővárosból a Román NK küldöttsége, amely az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság Nemzeti Felszabaditási Frontjának és kormányának meghivására részt vesz a nemzeti ünnep — az algériai forradalom kezdetének 10. évfordulója — rendezvényein. A küldöttségben részt vesznek a következő elvtársak: Virgil Cazacu, az RMP KB póttagja, az RMP Iasi tartományi bizottságának első titkára, nagynemzetgyülési képviselő és Ion Georgescu, a Román NK algiri nagykövete.

Elutazáskor a következő elvtársak kisérték ki a küldöttség tagjait a Băneasa repülőtérre: Chivu Stoica, Alexandru Bîrlădeanu, Stefan Voitec, Gheorghe Gaston-Marin, Gogu Rădulescu, Constantin Tuzu, Corneliu Mănescu külügyminiszter, az RMP KB és a kormány több tagja, valamint más hivatalos személyek.

(Agerpres)

Növekvő áruforgalom

Évről-évre fejlődik, bővül a pécskai fogyasztási szövetkezet üzlethálózata. Napjainkban 39 egységben vásárolhatnak a községbeliek, szerezhetik be a legkülönbözőbb árucikkeket. Az üzlethálózat bővitése mellett a szövetkezet vezető tanácsa különös figyelmet forditott az üzletek szakositására és korszerüsitésére. Csupán az utóbbi két esztendőben hat modern butorzattal ellátott üzletet rendeztek be.

De a szövetkezet dolgozói felelősségérzettel foglalkoztak a lakosság által igényelt árucikkek beszerzésével is. Bármely üzletbe tekintünk be, mindenütt tömve vannak a polcok. A bőséges áruellátás egyébként — a lakosság egyre növekvő vásárlóképességének kielégitése mellett — hozzájárul a terv teljesitéséhez is. Az eltelt kilenc hónapban a pécskai fogyasztási szövetkezet dolgozói 103 százalékban valósitották meg tervüket. Több egység október 27—28-án eleget tett tiz hónapi tervének is. Ezek közé tartoznak a Siclovan Francisc, Gazsó Matild, Sfăt Dumitru és Vigh Zoltán vezette egységek kollektiváinak tagjai.

Emlitést érdemel az is, hogy év elejétől ezideig a pécskai szövetkezet dolgozói 106 televiziót és 187 rádiókészüléket, 584 kerékpárt, 80 mosógépet, 22 hütőszekrényt és jelentős értékü egyéb háztartási cikket, szőttest és lábbelit adtak el. Egyébként az elmult év azonos időszakához viszonyitva, idén 5 345 000 lejjel több árut értékesitettek. Ezek a számadatok világosan igazolják, hogy Pécskán egyre javul az áruellátás, növekszik az áruforgalom, a lakosság vásárlóereje.

Folyik a Bahlui vizrendszerének rendezése

1962-ben kezdték meg a Bahlui vizrendszerének komplex rendezését. A munkálatok azóta is kitartóan folynak. A iasi Siret—Prut Vizgazdálkodási Igazgatóság munkásai, mérnökei és technikusai most az ország leghosszabb töltését épitik Cucuteni mellett. Ezzel a töltéssel több mint 3 millió köbméter vizet fognak fel a Bahluiba ömlő Morisca és Osinzeana patakok torkolatánál. Az év végéig befejezik a töltés épitését s ezzel lezárul a munkálatok első szakasza. Eddig átadták a Podul Iloaiei, Ezareni, Ciurbesti, Aroneanu és Chirita helységeknél épült töltéseket.

Az egész medencében — mintegy 1960 négyzetkilométeren — folyó nagyszabásu vizrendezési munkálatok biztositják a Bahlui és mellékfolyói vizének komplex felhasználását öntözésre, állattenyésztési telepek, haltenyészetek ellátására. Ezenkivül megvédik az áradástól a folyó völgyében levő falvakat és földeket, valamint Iasi uj ipari rajonját. (Agerpres)

Jelentős villamosenergia-megtakarítás

A ploiesti kőolajtelepek és finomitók dolgozói az idén a tervben előirányzott fogyasztás csökkentésével annyi villamosenergiát takaritottak meg, amennyivel husz napig el lehet látni a tartomány kőolajiparát. A gépek és felszerelések jobb karbantartásával jelentős mennyiségü villamosenergiát takaritottak meg a tartomány gépgyárai és vegyigyárai is.

A borzesti vegyipari kombinátban, Bákó tartomány legtöbb villamosenergiát fogyasztó egységében több intézkedés történt a villamosenergia-veszteségek kiküszöbölésére. A turbó-légkompresszorok megfelelő szabályozásával az idén már több, mint 250 000 kilowattóra villamosenergiát takaritottak meg. Hasonló takarékossági intézkedések történtek a tartományi villanyenergia vállalatban is. Az elosztó hálozatokban történő veszteségek csökkentésével, a fénycső-világitás bevezetésével az utóbbi három hónapban több, mint 700 megawattóra energiát takaritottak meg.

A nävodari (Dobrudzsa tartomány) kénsav- és szuperfoszfátgyárban egyetlen évnegyedben több, mint 640 000 kilowattórát, a medgidiai cementgyárban pedig több, mint 470 000 kilowattórát takaritottak meg.

(Agerpres)

Előkészületek

Egy-egy uj termék sorozatgyártásának megkezdését alapos, körültekintő előkészületek előzik meg. Igy történt ez a Refacerea konzervgyárban is az uj huskonzerv sorozatgyártásának beinditása előtt. A részleg gépi berendezését ujakkal egészitették ki, olyan felszerelésekkel, melyek jelentékeny mértékben hozzájárulnak a munka termelékenységének emeléséhez, a minőség javitásához.

Üzembehelyeztek több szállitószalagrendszerü, forgó konzervtöltő korongot, melyek számottevően meggyorsitják a munkát. Emlitést érdemel, hogy ezeket a berendezéseket a temesvári Tehnometal vállalat késziti. (Eddig külföldről hoztak ilyen gépeket). Karbantartási munkálatokat végeztek a husvágó gépeken, megjavitották a szállitó szalagokat stb. Az előkészületi munkálatokban résztvettek Zahan Alexandru, Bona Petru, Vitelar Aurel és mások, akik megérdemlik társaik elismerését. Szorgalomból rátermettségből jelesre vizsgáztak.

Moga Maria
levelező

Az aradi I. számu középiskola könyvtárában.

Hétköznapi hőstett

A határban még minden csendes volt. Egyszerre traktor dübörgés verte fel a csendet, amint az ugaron baktatott. Vetőgépet húzott maga után, melynek elosztócsöveiből egyenletesen, szemenként csordogált a jövő esztendei kenyeret biztositó mag. Később ismét motor pöfögés törte meg a zsombolyai határ hajnali csendjét. S a kanyarban, a sárguló kukoricatáblák közé vágott uton megjelent a motorosvonat első kocsija.

A kanyar után vágtatni kezdett s a hajnali derengésben ugy tünt, mintha repülne az acélvágányok fölött. Merészen, bátran törtetett előre, s az enyhén párás levegő lüktetni, majd örvényleni kezdett mögötte. Néhány köbmétert magával ragadott, vonszolta azt kissé, majd ismét szetszórta...

A fülkékben még égtek a lámpák. Sárgás fényükkel beragyogták a bennülők alakját és az ablakokat is világossá tették. Az utasok nagyrészt munkába igyekvő emberek. Vidáman beszélgettek s amikor valamelyikük elsütött egy jó tréfát kacagásuktól csak ugy zengett a közös fülke. A környező falvak lakosai voltak a jókedvü utasok, akik Zsombolyára igyekeztek munkába e korai vonattal. Többen közülük le sem vetették, az erre már hagyományos viseletnek számító félkabátot s elemózsiás táskájukat is hónuk alatt szorongatták, mint az olyan utas, aki nem sokáig szándékozik a robogó motorosvonaton tartózkodni. S tréfálva, viccelődve már a leszálláshoz készülődtek, amikor a jegykezelő beszólt, hogy: — Zsombolya következik.

A vonaton általános derültség uralkodott, melyből csupán két ember nem vette ki részét: a gépész — Lungu Stefan, aki a vonatot vezette — és Pop Nicolae — a segédje. Rendületlenül az acélpályát fürkészték, nehogy meglepetés érje őket.

Amikor a szemaforhoz közeledtek a gépész lassitotta a vonat futását. A motor dübörgése is két oktávval lejjebb ereszkedett. Ritkulni kezdtek a szokásos kerékcsattogások is. S amikor a szabadot jelző, zölden hunyorgó lámpa alatt elfutottak, a vezető ismét vágtára ösztökélte fürge „paripáját". Az minden mozdulatára hüségesen engedelmeskedett s 70—80 kilométeres sebességgel csakugy „nyelte" a még hátra lévő utat. Csakhamar a zsombolyai rendezőpályaudvar első váltóján koccantak meg a kerekek.

— A 3-as vágányra kell bekerülnünk — jegyezte meg a gépész — s igyekezett átfurni pillantásával a tolató mozdony által kibocsátott és „ott felejtett" pára, füst és gőztengert. De az egyre csak tartott. A gépész önkéntelenül is a sebességváltókarhoz nyult és hirtelen csökkenteni kezdte a vágtát. — Még néhány perc és bejutunk az állomásra — füzte tovább gondolatait.

Ebben a pillanatban ért ki szerelvényük a gőzfelhőből, s mindketten rémülten látták, hogy motorjuk nem a 3-as, hanem a négyes vágány felé veszi utját. De azon már ott vesztegel az 1258-as számu, nemrég, talán 2—3 perce érkezett, vonat. Lungu gépész ijedtsége szemvillantás alatt szertefoszlott s ugyan abban a pillanatban erőteljesen rántott egyet a féken; de akkorát, hogy az az utolsó fokozatnál állt meg... Csikorgás... dübörgés követte a müveletet. A kerekek megtorpantak, de a szerelvény ugrálva, rángatózva még csuszott néhány métert, majd remegve, hirtelen megállt. De nem csuszott egészen a másik vonatig, mert a vészfék idejében lépett működésbe. Az a néhány méter pedig, mely a két vonatot egymástól elválasztotta, az összeütközés elkerülését jelentette.

A motor majdnem keresztben állt az utirányra, mikor Lungu gépész és segédje, e nehéz pillanatok hatása alatt verejtékező homlokkal, leszállt. Átvizsgálták gépüket s csak akkor nyugodtak meg egészen, amikor meggyőződtek arról, hogy „hüséges paripájuk" nem szenvedett komolyabb sérülést.

Az eset kivizsgálása után helyreállitották gépüket és ismét vontatásra vállalkoztak. Amikor pedig hazaérkeztek ide az aradi Fütőház automotor részlegére, hála a távbeszélőnek, a munkatársak már tudtak az esetről. Melegen gratulálltak a két éber gépésznek és erőteljes kézszoritásaikkal fejezték ki a viszontlátás feletti örömüket.

★

Az ügy kivizsgálásakor kiderült, hogy a zsombolyai váltóőr felületes munkája nyomán került az 1243-as számu vonat a fentebb elmondott helyzetbe. A váltóőr ezért meg is kapta büntetését. A jegyzőkönyv hangsulyozza, hogy csakis a két éber motorvezető lélekjelenlétének köszönhető a vasuti katasztrófa elkerülése. A felettes szervek pénzjutalomban részesitették a két nagyszerü embert. Nem mindennapi cselekedetükért meg is érdemlik azt!

Tóth Sándor

Egymapi POSTÁNKBÓL

A jó munka gyümölcse

A Vörös Trikó gyár konfekció részlege A váltásának kommunistái minap gyülésen elemezték az eltelt kilenc hónapban kifejtett tevékenységüket. Ezalkalommal kitünt, hogy a pártalapszervezet politikai irányitásával a részleg munkásai, technikusai és mérnökei egyre nagyobb lendületet kölcsönöznek annak a versenynek, amelyet a termelékenység növeléséért, a tervfeladatok ütemes valóraváltásáért és a termékek minőségének szüntelen javitásáért folytatnak.

A mérleg ékesszólóan tükrözi az A váltás dolgozói szerény munkájának gyümölcsét. Az össztermelési tervet például 108,50, az árutermelési tervet pedig 100,39 százalékban váltották valóra. Az előirányzattal szemben 0,37 százalékkal javult a termékek minősége is. Emlitést érdemel az is, hogy októberben is rendszeresen, dekádról-dekádra teljesitettük tervfeladatainkat.

A termelési mutatók ütemes valóraváltását elsősorban a munka ésszerü megszervezése, valamint a szükséges alap- és segédanyagok idejében történő biztositása tette lehetővé. A brigádok napi termelési sikereit grafikonokon tüntetik fel. Ilymódon nyomon követhetik a verseny eredményeit. Az eltelt időszakban, különösen a Faur Aurelia és a Mag Magda vezette brigádok a 3-as, valamint a Mos Ioan vezette brigád tagjai az 1-es—2-es konfekció osztályról értek el szép eredményeket.

Meg kell emliteni azokat a munkacsoportokat is, amelyek nem minden esetben teljesitik a terv mutatóit. A Simerian Doina és az Ardelean Maria vezette kollektivák például nem használják ki a munkaidőt. E csoportvezetőknek körültekintőbb és felelősségteljesebb munkát kell végezniök.

Perényi Katalin
levelező

A jövő év új termékei

Mint minden esztendőben, ugy az idén is az Arădeanca vállalat játékbaba részlegének dolgozói idejében foglalkoznak azzal a kérdéssel, hogy a következő évben milyen ujfajta babákat és különböző más játékféleségeket gyártsanak.

A vállalat szakemberei már jóval ezelőtt hozzáláttak az uj játékok mintáinak előállításához. Arra törekedtek, hogy az uj termékek minden szempontból kielégitsék a vásárlóközönség igényeit. A mintadarabok gyártásánál elsősorban is szem előtt tartották, hogy ezek változatosak, tetszetősek legyenek és minőségileg is megfeleljenek a követelménynek. A mintadarabok már részben elkészültek s a vállalat szakembereinek véleménye szerint, mind esztétikai kivitelezésük, mind pedig minőségük megfelelő. Természetesen ez akkor fog véglegesen kitünni, amikor majd a szerződéskötésre kerül sor.

A jövő évi uj játékbabák közül emlitést érdemel három nagyobb méretü, teljesen plasztikból készült, továbbá többfajta hajas- és mozgószemü baba. Készülőben vannak plasztik anyagból gyártott játékfigurák is.

Cziszter Katalin,
levelező

A Pártkabinet közli:

Hétfőn, november 2-án a marxista-leninista esti egyetem alábbi évfolyamainak hallgatói jelenjenek meg a Pártkabinetben az esti egyetem megnyitásán:

— Történelem, I. és II. év
— Politikai gazdaságtan, I. és II. év
— Filozófia, I. év

KERESZTMETSZET

Egy élet

A pályaválasztás nem tartozik a legegyszerűbb kérdések közé. Az adottságokat kell közös nevezőre hozni a célszerüséggel, a gyermek csapongó fantáziáját s az esetleg nem is egészen kialakult vonzalmát kell a számára leginkább megfelelő szakma, életpálya felé irányitani. Egy életre szóló pálya megválasztása tehát felelősséggel jár a szülő és gyermek szempontjából egyaránt.

Nos, a napokban olyan helyen kopogtattunk, ahol több mint ezer gyermek már döntött ebben a kérdésben és azóta szorgalmasan gyüjti az általa választott szakma ezernyi tudnivalóját. Nem nehéz kitalálni: az aradi Szakmai Iskolában jártunk. Sok, ma már jól képzett fiatal munkás került ki ebből az iskolából.

Csendes kis utcában húzódik meg és a kivülállók talán el sem képzelik, hogy ott, azokban az osztályokban 1100 tanuló ismerkedik jövendő szakmájának elméleti tudnivalóival. De alig teszünk néhány lépést az alacsony kaputól, máris pezsgő élet fogad. Hirdető tábla az énekkar próbáit, a különböző sportcsapatok edzési idejét hozza nyilvánosságra. Az egyik osztály — nyilván tornaórájuk van — kinn a szabadban edzi egészségét. A folyosók azonban már elhalkultak. Az órakezdet csendje ez. Bent a termekben a jövendőbeli lakatosok, esztergályosok, öntők, hegesztők, kovácsok, villanyszerelők, bádogosok, asztalosok, kárpitosok s más szakmabeliek szorgalmasan rakják le elméleti ismereteik első alapköveit.

Az iskolakezdés a közelmultban volt, körülbelül másfél hónapja. De azóta a régebbi és uj növendékek egyaránt beilleszkedtek az iskola életébe, bekapcsolódtak a munkába. Az ujak csakhamar megtalálták helyüket s a megfelelő segitség révén választották a sok pálya között. Harminckét osztályban indult meg a komoly tanulás, az elméleti és gyakorlati órák váltakozása. Közben egyre inkább megismerkedtek a választott szakma szépségeivel. Mivel elméleti és gyakorlati oktatás is folyik ebben az iskolában, a tantervet munkaterveket hozzák közös nevezőre. Tanulva dolgoznak itt a fiatal szakember-jelöltek. Már az első lépések is a fegyelmezett munka jegyében történnek. Igy évek multán munkahelyükön sem lesz panasz rájuk.

Az iskola egészen bizonyosan nem vall szégyent neveltjeivel. Különben ennek ékesszóló bizonyitékai azok az apró mestermüvek, amelyek öntők, asztalosok ügyességét igazolják. Méltán mondhatjuk, hogy az elmult év végi kiállitás disze volt valamennyi. A különböző szakkörökben készitették, a kötelező gyakorlati munkán kivül. Sokszáz ügyeskezü fiatal — javarészük szinte még gyermek — készül itt az életre, pályájára...

Röpke keresztmetszet ez arról az iskoláról, ahol 1100 gyermek 32 osztályban 14 féle szakmát sajátit el. Több, mint ezer fiatal, a jövő nemzedék készül itt fel szakmája megismerésével, elsajátitásával a termelő, cselekvő munkás-életre. Mindegyikük a társadalom hasznos tagjává kovácsolódik itt, ezekben a padokban.

m. é.

A beszámoló- és választógyűlésekről írnak külmunkatársaink

Egy évi munka mérlege

Az elmult napokban beszámoló és vezetőségválasztó közgyűlésre ültek össze a Libertatea gyár cipőrészlegén a szabászmühely pártcsoportjának tagjai. Răchită Ioan csoportszervező beszámolójából kitünt, hogy a mühely kommunistái számottevő eredményeket értek el az eltelt időszakban. Évről-évre gyarapodott a megtakaritott nyersanyag volumene, ami kedvezően hatott a termékek önköltségének csökkentésére. A pártcsoport 14 tagja igyekezett szüntelenül élenjárni az anyagfogyasztás leszállitásáért folytatott harcban. Moldovan Ioan, Usca Mihai, Szellelki István s a mühely többi kommunistája nagymértékben hozzájárult ahhoz, hogy ez évben 179 000 négyzetdeciméter bőrt, 152 000 négyzetdeciméter cipőbélést, több, mint 55 000 négyzetdeciméter posztót s egyéb, összesen 260 000 lej értékü anyagot takarithassanak meg.

De nemcsak a takarékossági mozgalomban, hanem a termelőmunka más terén is példamutatóan dolgoztak az itt tevékenykedő kommunisták. A tervteljesités, a termékek minőségének szüntelen javitása, a munkafegyelem megszilárditása, a termelékenység növelése — csak néhány azon gazdasági kérdések közül, amelyekkel behatóan foglalkozott a pártcsoport.

Valahányszor arra szükség mutatkozott, a csoport rövid gyülést, megbeszélést szervezett. Igy például, amikor bizonyos hibákat észleltek a lábbeli kivitelezését illetően, a csoport tagjai azonnal közbeléptek és javasolták a brigádvezetőnek olyan intézkedések meghozatalát, amelyek rövidesen biztositották a hiányosságok felszámolását.

A gyülés résztvevői közül többen felszólaltak. Filip Constantin, Szellelki István és mások elmarasztalóan szóltak a minőségellenőrök munkájáról, rámutatva arra, hogy az ellenőrök olykor nem tanusitanak megfelelő igényességet a termékek minőségével szemben.

Aldea Gheorghe, Dindelegan Vasile, Antohi Mihai és mások elismeréssel szóltak azokról a párttagokról, akik felelősségérzettel teszik eleget feladataiknak s ugyanakkor birálták Răchită Ioan pártcsoport-szervezőt és Usca Mihait, a szakszervezeti csoport szervezőjét, mert nem forditottak kellő figyelmet a mühely dolgozóinak javaslataira, észrevételeire. A gyülés pártos szellemü volt s az elhangzott birálatok és javaslatok bizonyára hozzájárulnak majd a csoport munkájának javitásához.

A pártcsoport élére ismét Răchită Ioan elvtársat választották meg.

Filó József,
a Libertatea gyár
pártalapszervezetének tagja

Továbbra is javitani kell a politikai tömegmunkát

A minap beszámoló és vezetőségválasztó közgyülést tartottak a December 30 gyár füzödéjének pártalapszervezetében. A Fägăras Vasile elvtárs, az alapszervezet titkára által előterjesztett beszámolóból kitünt: a büró nagy gondot forditott a politikai munkára, arra, hogy a párttagok réven mozgósitsa a többi dolgozót is a szocialista verseny fő célkitüzéséért — a minőség állandó javitásáért — folyó harcra. Ez év első kilenc hónapjában a füző brigád tagjai 104, a felvetők pedig 100,5 százalékban teljesitették előirányzatukat. Ugyancsak ebben az időszakban a füzőknél 3, a felvetőknél pedig 7 százalékkal növekedett a termelékenység. Az önköltségi ár 1,3 százalékkal csökkent.

Mindez azt igazolja, hogy az alapszervezet által kifejtett politikai munka hatékony volt. A pártoktatás, a rendszeresen tartott megbeszélések, kiképzések, az embertől emberig történő felvilágositó, mozgósitó munka, a faliujság, a szemléltető agitáció s a politikai tömegmunka többi eszközének felhasználása eredménnyel járt. Popa Florica, Jivan Maria, Dobai Katalin, Bauman Mária és számos más kommunista személyes példamutatásával serkentette a többieket is egyre jobb eredmények elérésére.

A kommunisták kezdeményezésére a részleg vezetősége megkülönböztetett figyelmet forditott a meglévő belső tartalékok feltárására és hasznositására. Igy az eltelt időszakban 24 000 lej értékü megtakaritást eszközöltek.

Az alapszervezeti büró felismerte: csak ugy tud egyre jobban eleget tenni politikai-vezető hivatásának, ha szüntelenül ujabb, a termelésben kitünt dolgozókkal erösiti sorait. Ennek érdekében mintegy 20 tagu pártonkivüli aktivát létesitettek. Az alapszervezet tagjai állandóan foglalkoztak a pártonkivüliek politikai, szakmai nevelésével, segitették őket abban, hogy kellőképpen felkészüljenek a pártba való felvételükre. Említésre méltó, hogy a legutóbbi választások óta az alapszervezet taglétszáma 11 uj párttaggal és tagjelölttel gyarapodott.

A büró munkájában meghonosodott az a szokás, hogy az uj párttagoknak és tagjelölteknek, mindjárt felvételük után, lehetőségeikhez és rátermettségükhöz mért feladatokat osztanak ki. Mind a beszámoló, mind a felszólalók megelégedéssel állapitották meg, hogy a párttagok maradéktalanul eleget tesznek feladatuknak. Igy például Drăgan Maria, mint a faliujság szerkesztő bizottságának felelőse, Miculan Florica, mint propagandista fejlett ki eredményes munkát.

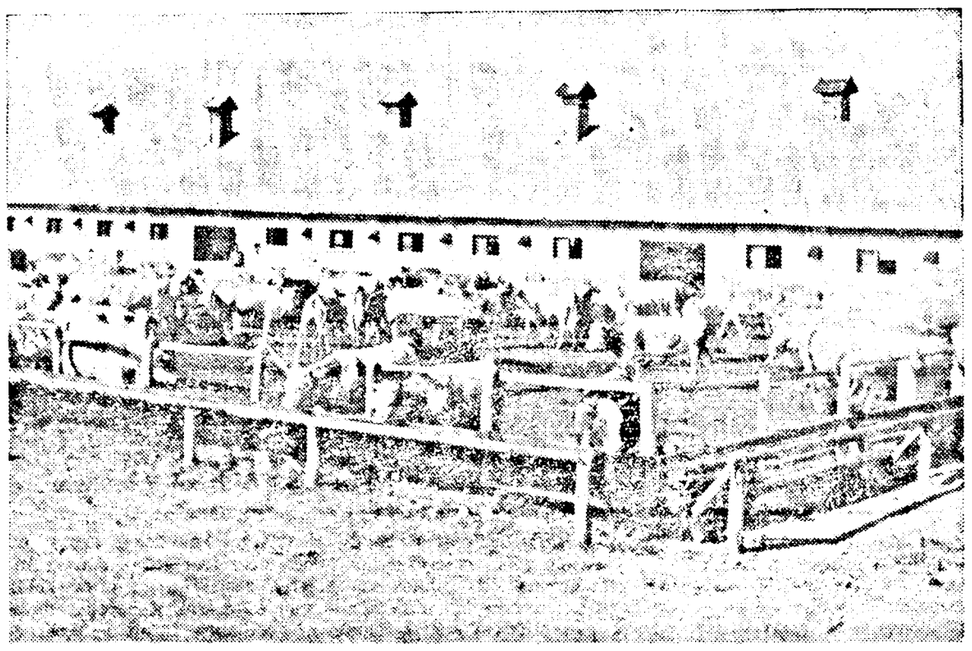
Év elején Jerger Margit, Comlăusan Florica, Cosma Ioan, Székely Florica és még néhányan nem igen szólaltak fel a gyüléseken. Az alapszervezet kommunistái türelmesen foglalkoztak nevelésükkel, megmagyarázták nekik, hogy minden párttagnak és tagjelöltnek kötelessége tevékenyen résztvenni az alapszervezet munkájában. Ezirányu feladatukat pedig csak ugy teljesithetik, ha a közgyüléseken bekapcsolódnak a vitába, kinyilvánitják véleményüket a napirenden szereplő kérdéssel kapcsolatban, állást foglalnak a hiányosságokkal szemben, javaslatokat tesznek a munka további javitása céljából. Az emlitettek megértették ezt és ma már ők is bátran bekapcsolódnak a megoldásra váró kérdések megvitatásába.

A jelentést követő felszólalások során Drăgan Maria, Szász József, Szabó Irén, Fick Márton, Turc Teodor, Kovács Gizella és mások kielégitőnek nyilvánitották a büró tevékenységét, javasolták, hogy a jövőben még fokozottabb politikai tömegmunkát kell majd kifejteni a dolgozók körében. A felszólalók birálóan beszéltek arról, hogy a büró nem ellenőrizte, segitette megfelelő mértékben az IMSZ-szervezet munkáját, ennek folytán Demsa Mircea IMSZ-titkár elhanyagolta feladatának teljesitését.

Az elhangzott javaslatok alapján határozatot fogadtak el.

Az alapszervezet élére, immár ötödször, Fägăras Vasile elvtársat választották meg.

Dobrea Petru,
a December 30 gyár dolgozója



A szemlaki állami gazdaság állattenyésztő részlegén.

A tűzifautalványok kiosztásáról

MINDENKIT ÉRDEKEL

A közönség tudomására hozzuk, hogy az 1965—66 évekre érvényes tüzifautalványok kiosztására az alább megjelölt központokban kerül sor meghatározott sorrendben, naponta 9—17 óra között.

III. SZÁMU ELOSZTÓ KÖZPONT (Mosóczy-telepi falerakat) november 2-án: P. Rares 1—30, november 3-án: P. Rares 31—60. november 4-én: P. Rares 61-től végig, november 5-én: V. Roaită, Romanitei, Rahovei; november 6-án: Stalingrad; november 7-én: Sălcutei, Siretului, Semănătorilor, Somesului, Soimului, I. Slavici; november 9-én: Salcîmului, Salontei, Smeurei, Toporasi, Tocilescu; november 10-én: Turturicei, Tîrgovistei, Trenului 1—80-ig; november 11-én: Trenului 81—130; november 12-én: Trenului 131-től végig. Tismana; november 13-án: Triaj Dep. CFR, Udrea, Vidra; november 14-én: Vezuv.

V. SZÁMU ELOSZTÓ KÖZPONT (pernyávai kulturotthon) november 2-án: Hălmăgean 1—45; november 3-án: Hălmăgean 46—85; november 4-én: Hălmăgean 86—154; november 5-én: Hălmăgean 155-től végig; november 6-án Izlazului, Lungă, Luceafărul, Latină; november 7-én: Mărului; november 9-én: Mihai, Mehedinti, E. Murgu 1—16; november 10-én: E. Murgu 17—35; november 11-én: E. Murgu 36-tól végig, I. Niculită; november 12-én: Oituz 2—25; november 13-án: Oituz 26—45; november 14-én: Oituz 56—87.

VIII. SZÁMU ELOSZTÓ KÖZPONT (Vörös Trikó gyár klubja, Köztársaság ut 93) november 2-án: Köztársaság utja 79—83, november 3-án: Köztársaság utja 84—87; november 4-én: Köztársaság utja 88—92; november 5-én: Köztársaság utja 93—100; november 6-án: Köztársaság utja 100-tól végig; november 7-én: Ciocirlei; november 9-én: Grănicerilor; november 10-én: Ghica Vodă, Kardos 1—17; november 11-én: Kardos 18-tól végig; november 12-én: Lacului; november 13-án: Făgăras 1—12; november 14-én: Făgăras 13-tól végig.

IX. SZÁMU ELOSZTÓ KÖZPONT (Merfi klub, Eminescu utca) november 2-án: Bălcescu; november 3-án: S. Balint, Gh. Bărițiu 1—15; november 4-én Gh. Baritiu 16-tól végig; november 5-én: Blanduziei; november 6-án: Ceahlău; november 7-én: Paul Chinezul, Closca; november 9-én: Cosbuc 1—50; november 10-én: Cosbuc 51-től végig; november 11-én: Crisan; november 12-én: Ceaikovski; november 13-án: Caragiale 1—34; november 14-én: Caragiale 35-től végig, Dacilor.

X. SZÁMU ELOSZTÓ KÖZPONT (Merfi klub, Eminescu utca) november 2-án: Eugen Potier 11—40; november 3-án: Eugen Potier 41-től végig; november 4-én: Filimon Sîrbu; november 5-én: Gheorghe Lazar; november 6-án: Horia; november 7-én: Hunedoarei 1—48; november 9-én: Hunedoarei 49-től végig, Ilarie Chendi, Ialomitei, Iosif Kiss; november 10-én: Kogălniceanu 1—46; november 11-én: Kogălniceanu 47-től végig, Lahovari, Labirint; november 12-én: Mărăsesti 1—22-ig; november 13-án: Mărăsesti 23—37; november 14-én: Mărăsesti 38—60.

Politikai Könyvkiadó megalakulásának 20. évfordulójára

Két évtizede alakult meg a Politikai Könyvkiadó. Husz év alatt ebben a fontos kiadói intézményben 6700 könyv jelent meg, összesen 195 millió példányban.

A Politikai Könyvkiadó évről évre bővitette tevékenységét, s az uj követelményeknek, a forradalom és a szocialista épités haladása bonyolult feladatainak megfelelően szakadatlanul gazdagitotta tematikáját. A marxizmus-leninizmus klasszikusainak müvein, az RMP dokumentumain, pártvezetőink munkáin kivül egyre több anyagot jelentetett meg a párt-, az IMSZ- és az állami oktatás számára, kiadott több olyan munkát, amely terjeszteni kivánta a nyelett tapasztalatot a pártélet, az IMSZ- és a szakszervezeti élet, az állami és a gazdasági épités terén. A Politikai Könyvkiadó gondozásában napvilágot láttak politikai-gazdaságtani, filozófiai és történelmi tanulmányok és tudománynépszerüsitő munkák, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom tapasztalatát összegező dokumentumok és müvek, valamint nemzetközi politikai kérdésekkel foglalkozó könyvek.

A marxizmus-leninizmus klasszikusai müveinek kiadása fontos helyet foglal el a Politikai Könyvkiadó tevékenységében. 1944—1964 között a marxizmus-leninizmus klasszikusainak 200 művét adták ki, több mint 8 730 000 példányban. Többek között megjelent K. Marx és F. Engels Müveinek 19 kötete, V. I. Lenin Müveinek 39 kötete és Összes müveinek 27 köte, valamint e művekből külön több alapvető fontosságu munka és tematikai gyüjtemény.

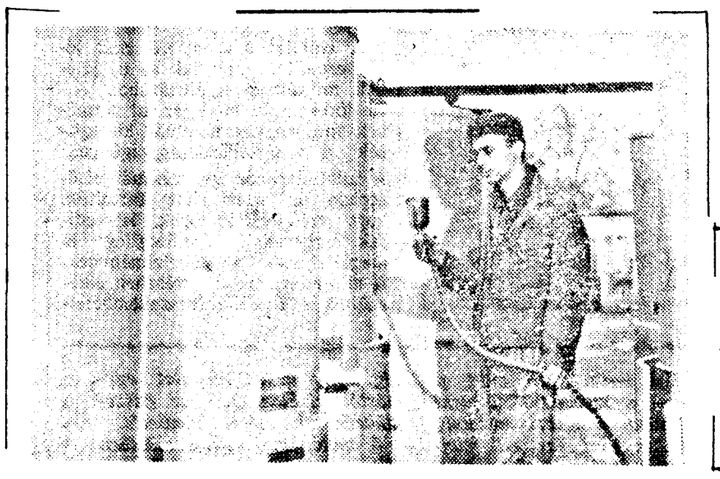
A Politikai Könyvkiadó egyik központi feladata kinyomtatni a pártdokumentumokat, Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs és a többi párt- és államvezető cikkeit és beszédeit. Husz év alatt 514 munka látott napvilágot a forradalom és a szocialista épités, a párttörténet, a nemzetközi munkásmozgalom különböző kérdéseiről 7 650 000 összpéldányszámban. A Politikai Könyvkiadó megjelenteti szenkivül kommunista pártok vezetőinek munkáit, valamint a nemzetközi munkásmozgalom dokumentumait. Ilyen témával 340 munkát adott ki több mint 20 000 000 példányban.

A párt- és az IMSZ-oktatás, valamint az állami oktatás társadalomtudományi katedrái támogatására 1944-től mostanáig 450 müvet jelentetett meg több mint 32 300 000 példányban. Ezenkivül a Politikai Könyvkiadó gondozásában napvilágot láttak a következő tankönyvek: Tudományos szocializmus, A kapitalizmus politikai gazdaságtana, A Szocializmus politikai gazdaságtana, Dialektikus materializmus, Az RMP Szervezeti Szabályzatát tanulmányozók részére, esti tanfolyami leckék, párttörténeti leckék, az ipar, a mezőgazdaság konkrét gazdaságát tanulmányozó körök leckéi stb.

A szocializmus gazdasági alapja fejlesztésével kapcsolatos elméleti kérdések, társadalmunk strukturális és felülépitményei kérdéseinek elméleti elmélyitése, a történeti és kulturális politikai örökség kritikai értékelése céljából a Politikai Könyvkiadó átfogó marxista politikai gazdaságtani és filozófiai munkákat, pártunk és hazánk történetéről szóló müveket adott ki. Gondozásában csupán 1960—1964 között 28 közép- és felsőfoku tanulmány, illetőleg monográfia látott napvilágot.

A Politikai Könyvkiadó számos müvet adott ki hazánk bel- és külpolitikájának népszerüsitésére. Az utóbbi évek eredményei közé tartozik a román enciklopediai szótár első két kötetének (A—C és D—J) megjelenése. Ezt a különleges ideológiai és kulturális jelentőségü munkát az RNK Akadémiája és a Politikai Könyvkiadó közösen szerkeszti.

Nagyszámu politikai könyvet forditanak le a nemzeti kisebbségek nyelvére. Husz év alatt 2600 mü jelent meg a nemzeti kisebbségek nyelvén, összesen 21 220 000 példányban.



A Gépjavitó Üzemben számos elektromos vizmelegitő berendezést gyártanak. Állami és kollektiv gazdaságainkban, különösen az állattenyésztési részlegek munkáját segitik elő. Matenoiu Romulus, a vállalat festője igyekszik jó munkát végezni, hogy az itt készült berendezések külsőleg is szépek és tartósak legyenek.

Korszerüsitik a Buzău-Slobozia országutat

Az erdélyi és a tengerparti helységek közötti közlekedés javitása céljából modernizálják a Buzău — Jogoanele — Slobozia országutat. Egy körülbelül 50 kilométerrel rövidül meg a Konstancára vezető út.

Az építők földgyalukat, kotrógépeket és más nagy teljesitőképességü gépeket állitottak munkába, s 1965 második felére befejezik az ut korszerüsitését.

Néhány szó a közúti szállításról

Városunk közuti szállitása zökkenőmentességének biztositása állandóan a Városi Közüzemek vezetősége figyelmének „gyujtópontjában" áll. Sikeres valóraváltása a különböző — mégis szorosan egymáshoz kapcsolódó — problémák egész komplexumának megoldását igényli: a közlekedési eszközök minél teljesebb kihasználását és gondos karbantartását.

Röviden vázolom a közuti szállitási részlegen a jelen pillanatban uralkodó helyzetet. Bizonyára érdekli mindazokat, akik naponta igénybe veszik szállitóeszközeinket. Közüzemünk pontosan 33 autóbusszal rendelkezik, valamint 27 villamoskocsival (közülük 10 jelentékeny befogadóképességü) és 18 pótkocsival (3 egészen uj). Év végéig üzembe helyezünk még két — pótkocsis — villamost, ugyanakkor saját mühelyeinkben főjavitás alatt álló két kis villamoskocsit korszerüsitünk. Természetesen nem feledkeztünk meg a villamossinek karbantartásáról sem: eddig mintegy 700 méteren javitottuk meg a sinpárakat a Romanilor uton, mindkét irányban.

Mindent összevetve, a villamosoknál a helyzet igen sokat javult az elmult esztendőkhöz viszonyitva. (Itt kell megjegyeznem, hogy jövőre ujabb két pótkocsis villamossal bővül az eddigi „létszám"). S további ugrásszerü javulást eredményez majd az uj, jól felszerelt mühelyek és a tágas kocsiszin átadása is, amire rövidesen sor kerül. Ezzel egyidőben átszervezzük a karbantartó és javitó csoportokat is. Fontos intézkedéseink között szerepel az elegendő mennyiségü tartalék alkatrészek és motorok biztositása, hogy emiatt pillanatokra se szüneteljen a tevékenység.

Még mindig és sajnos igen gyakran gördit akadályokat a villamosközlekedés zavartalan lebonyolitása elé a CFR nagyállomással közös sinszakasz (az állomás és az UTA stadion között). Megállapodásunk ellenére, nem egyszer csucsforgalom idején végeznek vagontolatást, ami hosszu percekre, söt negyedórára is leállitja a villamosközlekedést. E probléma megoldásában kérjük az illetékesek hatékonyabb segitségét.

Az elmult évhez viszonyitva, javulás észlelhető az autóbuszközlekedésben is. Megnövekedett az autóbuszok száma: a régieket kivontuk a forgalomból, korszerü, nagy befogadóképességü, hazai gyártmányu autóbuszokkal helyettesitve őket. Jelenleg, csucsforgalom idején, 23—25 autóbusz van üzemben. A rohamosan közeledő télre való tekintettel — amikor tudvalevően szinte megkétszereződik utasaink száma — igyekszünk biztositani, főként, csucsforgalom idején, 25—27 autóbuszt, hogy a lehetőségekhez mérten elkerüljük a tulzsufoltságot. Ugyanakkor a többit javitás alatt tartjuk, hogy szükség esetén azonnal legyen mivel pótolnunk, helyettesitenünk azokat, amelyek kisebb-nagyobb hiba miatt „kiestek" a forgalomból.

E célkitüzés valóraváltásában hathatós segitséget jelent majd az uj mühelyek átadása. Nehézségeink azonban még mindig vannak. Tovább kell bővitenünk az autóbuszparkot. Erre különösen a téli időszakban van szükség, amikor a kerékpár- és motorkerékpár tulajdonosok is autóbuszon vagy villamoson utaznak. Idén 12 uj autóbuszt kaptunk, a jövő évi tervek szerint ujabb 20-szal gyarapszik a „létszám". Ez pedig azt jelenti, hogy 1965—1966-ban nem kevesebb, mint 50 autóbuszból álló parkunk lesz. Ezek közül rendszeresen 38—40-et üzemeltethetünk. Addig is azonban még sok a tennivalónk.

Akadályokat gördit a folyamatos tevékenység elé az, hogy nem rendelkezünk elegendő munkaerővel, pontosabban gépkocsivezetővel. Olykor cserealkatrész-hiány is tapasztalható. Ahhoz, hogy sikeres legyen a zavartalan közlekedésért folytatott küzdelmünk, kérnünk kell az utasok segitségét is. Legyenek figyelmezettek, ügyeljenek arra, nehogy megrongálják az ajtókat, ablakokat.

A Városi Közüzemek közuti szállitási részlegének kollektivája, a vezetőség mindent megtesz a még meglévő hiányosságok orvoslásáért: állandóan ellenőrzésünk alatt tartjuk a közuti közlekedést; szigoru intézkedéseket foganatositunk a belső munkafegyelem megszilárditása érdekében; körültekintőbben szervezzük meg a javitási, karbantartási munkálatok menetét, hogy egyetlen esetben se legyen emiatt fennakadás, panasz. A pártalapszervezet irányitásával, a szakszervezeti bizottsággal és IMSZ-szervezettel együttműködve, a jövőben még sokkal nagyobb gondot forditunk a közuti szállitás zökkenőmentességének biztositására, minél magasabb szinvonalon történő lebonyolitására. Ezt tekintjük egyik fő feladatunknak!

Gluvacov Liviu,
a Városi Közüzemek
igazgatója

HÉTVÉGI SPORTMŰSOR

SZOMBATON

A városi labdarugó bajnokság első csoportjában szereplő együttesek három mérkőzést játszanak le. A CFR pályán a Strungul és a Muresul csapatai találkoznak. A Foresta pályán a Foresta és a Libertatea együttese méri össze erejét. A Motorul az UTA fonoda csapatat látja vendégül a Motorul pályan. Valamennyi mérkőzést délután fél négykor kezdenek.

A VAROSI RÖPLABDA BAJNOKSÁG keretében a Progresul néptanács a Muresul csapatával mérkőzik a Constructorul pályán. A találkozóra fél három órai kezdettel kerül sor. Ezt követően ugyancsak a Constructorul pályán a Foresta és a Vointa csapatai mérköznek, négy órai kezdettel.

ÖKÖLVIVÓ mérkőzést is rendeznek szombaton. A Studió teremben a Motorul és a Szalontai Recolta öklözői barátságos mérkőzésen mérik össze erejüket.

VASÁRNAP

A TARTOMÁNYI TEKEBAJNOKSÁG keretében a következő mérkőzésekre kerül sor: a Teba pályán a Teba és a Temesvári CFR, az Electrica pályán az Electrica és a Temesvári Tehnometal, a Vagonul pályán pedig a Fuiorul és a Resicai CSM együttese találkozik. Mind a három mérkőzés a férfiak csoportja keretében zajlik le. A találkozókat reggel fél kilenckor kezdik.

A VÁROSI LABDARUGÓ BAJNOKSÁG első csoportjában folytatódnak a küzdelmek. A mikelakai pályán fél tizkor a Fierarul és a FZ együttese, majd negyed tizenkettőkor a Vörös Trikó és a Panificatie csapatai találkoznak. A cukorgyári pályán az IR Progresul és az Indagrara méri össze tudását.

AZ ORSZÁGOS IFJUSÁGI BAJNOKSÁG keretében az UTA pályán tiz órai kezdettel az UTA és az Aradi CFR együttese játszik. Fél tizenegykor pedig az ICA pályán az ICA és a Vulturii UMT csapatai találkoznak.

A C-OSZTÁLYU LABDARUGÓ BAJNOKSÁG keretében a CFR a Cimpulungi Muscelul csapatával mérkőzik a CFR stadionban.

A Studió teremben a Banatul Kupa keretében IFJUSÁGI ÖKÖLVIVÓ MÉRKŐZÉST rendeznek. Arad fjusági válogatottja a Temesvári Electromotor öklözőivel mérkőzik.

KÉT KÉZILABDA MÉRKŐZÉST is rendeznek vasárnap. Tiz órai kezdettel az ICA és Carpinis csapata játszik a tartományi bajnokság keretében. Tizenegy órakor pedig a November 7 Kupa keretében az Aradi Tanulók Sportiskolája és az Aradi Teba kézilabda csapata találkozik.

A VÁROSI RÖPLABDA BAJNOKSÁGBAN szereplő együttesek közül a Constructorul pályán a Constructorul II és az I-es számu középiskola csapatai játszanak. Kilenc órakor pedig a Pompierul pályán a Pompierul és a Vörös Trikó II együttese találkozik.

A TARTOMÁNYI RÖPLABDA BAJNOKSÁG keretében (nők csoportja) a Sănătatea és a Temesvári CFR együttese játszik háromnegyed tizenegy órai kezdettel a Constructorul pályán. Ezt megelőzően, vagyis tiz órakor a Constructorul és a Temesvári Viitorul csapatai mérik össze erejüket. Ugyancsak a Constructorul pályán tizenegy órakor a Készruhagyár a Temesvári CIL csapatával mérkőzik. Az ICA pályán pedig tizenkettő órai kezdettel az ICA és a Vörös Trikó női röplabda együttese méri össze tudását.

Néhány mondatban

Négy ujabb labdarugó mérkőzést játszottak le a Vásárvárosok Kupája keretében. A Stade Francais és a Torinoi Juventus mérkőzése 0:0 arányban végződött. A Sport Club Viena 1:0 (1:0) arányban legyőzte a Ferencvárost, az FC Zagreb pedig 1:1-re játszott a AS Roma csapatával. Dublinban a Shelbourne 2:1 (2:1) arányban legyőzte a Lisszaboni Belenensest, s igy továbbjutott.

★

November 3-án Tel Avivban megkezdődik a 16. sakk-olimpia. Ez alkalommal ülik meg a sakkolimpiák 40. évfordulóját. Az első olimpiát 1924-ben Párizsban rendezték meg. A Román NK a következő csapattal vesz részt: Theodor Ghitescu, Florin Gheorghiu, Victor Ciociltea, Corvin Radovici, Gheorghe Mititelu és Constantin Botez.

★

Mint ismeretes, a jövő évben április 15 és 25 között a Német SZK-ban rendezik meg az UEFA ifjusági nemzetközi labdarugó tornát. Az UEFA Majna-Frankfurtban megtartott ülésén sorshuzással kijelölték a selejtezőben részt vevő csoportokat. A Román NK csapata az 5. csoportba került a Magyar NK és Svédország ifjusági válogatottjaival együtt. A román csapat továbbjutás esetén a 6. csoport győztesével, vagyis Belgiummal, Angliával vagy Spanyolországgal kerül szembe. Az elődöntőket április 23-án bonyolitják le, a döntőt és a 3—4. helyért rendezett mérkőzést április 25-én.

★

November 22 és 29 között Malmöben rendezik meg az asztalitenisz Európa-bajnokságot, amelyen 32 ország versenyzői vesznek részt. A csapatmérkőzéseket november 22, 23, 24 és 25-én bonyolitják le, majd megkezdik az egyéni mérkőzéseket. Hazánk női csapata az első csoportba került Walles és Görögország csapataival. A második fordulóba a nyolc selejtező csoport győztesei kerülnek. Ezeket ujabb két négyes csoportba osztják. A férfiak hasonló rendszer szerint mérköznek. Férfi csapatunk az 5. csoportban játszik Franciaországgal és Spanyolországgal.

A bukaresti televizió műsora

Vasárnap, november 1.

8,50 Reggeli torna. 9,00 Gyermekműsor. 10,30 A háziasszony receptje. 11,00 Falumüsor. 19,00 TV hiradó. 19,10 Vadászat a dzsungelben. 19,35 Mindent az életért. 20,00 Operett részletek. 20,40 Televizió-szinház. 21,00 Könnyüzenei fesztivál. (Közvetités Prágából.) Befejezésül hirek, sport, időjárásjelentés.

Hétfő, november 2.

19,00 TV hiradó. 19,10 Gyermek müsor. 19,40 Film közvetités: Victor Hugo: A nyomorultak (I. rész). 21.10 Madrigál visszhangok. 21,50 Telesport. Befejezésül hirek, időjárásjelentés.

Kedd, november 3.

18,30 A televizió müszaki egyeteme. 19,00 TV hiradó. 19,10 Gyermekműsor. 19,38 Tudományos adás. 19,55 Szovjet könnyüzene. 20.15: A nyomorultak (II. rész). 21,45 Egy felejthetetlen hang: N. Leonard. Befejezésül hirek, időjárásjelentés.

Csütörtök, november 5.

19,00 TV hiradó. 19,10 Tanulóknak. 19,40 Humoros film. 20,05 Látogatás Barnaul városában. 20,25 Irodalmi arckép: Dimitrie Anghel. 21,00 Brahms IV. szimfóniája a Rádió-Televizió szimfonikus zenekarának előadásában. Befejezésül: a televizió postája. Hirek, időjárásjelentés.

Péntek, november 6.

18,30 A televizió müszaki egyeteme. 19,00 TV hiradó. 19,10 Ifjusági müsor. 19,40 Képzőművészetről. 20,00 A hét. 21.00 Galina Ulanova. Befejezésül hirek, időjárásjelentés.

Szombat, november 7.

9,30 körül közvetités Moszkvából az ünnepi felvonulásról. 19,00 TV hiradó. 19,10 Ifju szólisták. 19,40 Riport egy leningrádi optikai felszerelés-gyárból. 20,00 Román népi zene. 20,35 Majakovszki ifjusága. (Film.) 21,55 Szórakoztató zene. Befejezésül hirek, sport, időjárásjelentés.

Alfonso Da Costa

Az angolai nép harcát győzelem fogja koronázni

KAIRÓ. (Agerpres.) — „Az angolai forradalmi erők harcosainak száma ma eléri a 60 ezret és ezek 200 ezer négyzetkilométert tartanak ellenőrzésük alatt, noha e területen 80 ezer főnyi gyarmati hadsereg állomásozik" — jelentette ki a MEN ügynökségnek Alfonso Da Costa, az angolai ideiglenes kormány kairói képviselője. Közölte még, hogy a következő napokban az angolai hazafiak offenzivájának fokozása várható, mert „meg akarják menteni a legszörnyübb kegyetlenségnek kitett lakosságot". A gyarmati csapatok a nemzeti felszabadító mozgalom elfojtására — mondotta Da Costa — békés lakosokat gyilkolnak meg, megmérgezik a vizet, mérgező gázakkal pusztítják a termést és a növényzetet.

Szilárdan bizunk abban, hogy az angolai nép harcát győzelem fogja koronázni és ezért arra kérjük az afrikai államokat, nyujtsanak hatékony segitséget és ismerjék el forradalmi kormányunkat — mondotta befejezésül Alfonso Da Costa.

A NATO állandó tanácsának ülése

ATHÉN. — Al. Gheorghiu, az Agerpres tudósítója jelenti:

A NATO állandó tanácsának csütörtökön Párizsban lefolyt tanácskozásaira utalva a görög sajtó hangsulyozza, hogy behatóan foglalkoztak a ciprusi kérdéssel, Görögország és Törökország viszonyával. Szőnyegre került Manlio Brosionak, a NATO főtitkárának Görögországhoz intézett felhivása is, amelyben felszólitja, járjon közben a ciprusi kormánynál, hogy vonja vissza az ENSZ-közgyülés napirendjéről a ciprusi helyzet megvitatását.

Palamasz, Görögország képviselője a NATO-tanácsban visszautasitotta Manlio Brosio javaslatát s hangsulyozta, hogy a NATO nem illetékes megvizsgálni ezt a kérdést, amelyet már az ENSZ elé terjesztettek. A görög kormány már azért is ellenzi ezt a javaslatot — mondotta Palamasz —, mert Ciprus nem tagja a NATO-nak.

A To Vima azt irja, hogy bár a görög kormány kategorikusan és világosan kifejtette álláspontját a NATO ujabb kisérleteivel szemben, jól értesült hirforrások szerint Manlio Brosio november 3-án sorra kerülő athéni látogatása alkalmával ismét felveti a ciprusi kérdést.

Az Elefteria cimü kormánylap azt irja, szerencsétlen kisérlet volt a NATO-tagoknak az a próbálkozása, hogy a ciprusi problémát az atlanti szövetség hatáskörébe utalják és távol tartsák az ENSZ-től. A lap hozzáteszi, hogy a görög kormány továbbra is visszautasit minden ilyen próbálkozást. Ezek az államok képtelenek megérteni — irja a lap —, hogy a ciprusi kérdést nem a görög kormány, hanem Ciprus vitte az ENSZ elé, s igy a NATO nem szólhat bele ebbe az ügybe.

Mi történik Boliviában?

A jelenlegi bolivial események és az ezeket kiváltó politikai helyzet nem mai keletü. Mint ismeretes, a mult évi elnökválasztási kampány során Estenssoro ellenfelei több kormányellenes akciót hajtottak végre. Paz Estenssoro, akinek a mult év május 31-én megujitották mandátumát, a de Gaulle elnök boliviai látogatását megelőző héten összeesküvést leplezett le, amelynek szervezői Herman Syles Suazo volt elnököt szerették volna uralomra juttatni. Az összeesküvés leleplezése nyomán bevezették az országban a kivételes állapotot, a cenzurát, több száz embert letartóztattak. A közvélemény később követelte a kivételes állapot megszüntetését, de a kormány erre is „erős kézzel" visszavágott, ami a végsőkig kiélezte az ország politikai helyzetét. A diákok tüntettek a kivételes állapot megszüntetéséért és egyéb követeléseik teljesitéséért. A bányászok, akik az ország lakosságának egyik legerősebb rétegét alkotják, szintén megmozdultak. Elégedetlenségük ismét különleges erővel robbant ki. A bányászok élet- és munkakörülményei az utóbbi időben még rosszabbra fordultak. Számos bányavállalatban, köztütük az Oruro közelében lévő, tiz évvel ezelőtt államositott catavi bányában, a beigért javulás nem következett be.

1952-ben, még a kubai forradalom előtt Boliviában radikális forradalom történt. A bolivial nép elseperte a Rosca néven ismert helyi oligarchiát, amely a patinoi, aramayoi és hochschildi ónbányák tulajdonosaiból állott. A bányászok megtörték a burzsoázia és a nagybirtokosság ellenállását. Paz Estenssoro az ország elnöke lett, de igéreteiről hamar megfeledkezett. Időközben elvesztették jelen-

Külpolitikai jegyzet

tőségüket a forradalom hatására tett intézkedések: a bányák államositása, a parasztok földhöz juttatása és a népi milicia létesitése. A boliviai gazdaság továbbra is egyetlen terméken áll vagy bukik. Az ón, amely magasabb életszinvonalat biztosithatna a lakosság számára, továbbra is feldolgozatlanul kerül a kapitalista piacra. A bányaipari termelést nem próbálták sokrétübbé tenni, a kapitalista piac alacsony ónárai pedig rontották az ország gazdasági helyzetét. Nem szilárdulhatott meg az agrárreform sem, mert a parasztok nem kaptak technikai eszközöket és pénzügyi segitséget az államtól.

Az Estenssoro-kormány irányvonala az utóbbi években növekvő ellenállásra talált. Az ellenzék legfontosabb vezetői közé tartozik Juan Lechin, a Boliviai Bányászszakszervezet vezére. Komoly nézeteltérések merültek fel a mult év novemberében és decemberében Paz Estenssoro elnök és Juan Lechin között, aki akkor a köztársaság alelnöke volt. Lechin Estenssoro megbuktatására hivta fel a közvéleményt, az utóbbi pedig megtorló intézkedéseket rendelt el ellene. Estenssoro és Lechin megszakitották kapcsolataikat, mire a kormány és a bányászok szembekerültek egymással. A jelenlegi sulyos állapotoknak egyik oka kétségtelenül az, hogy a boliviai elnök nem volt hajlandó rendezni konfliktusát a bányászokkal. Jelenleg nézeteltérések állanak fenn Estenssoro elnök és a Rene Barrientos tábornok, az ország alelnöke, a légierők volt parancsnoka vezette katonai csoport között. Barrientos állást foglalt a cenzura és a kivételes állapot megszüntetése mellett. A jelenleg Uruguayban tartózkodó Herman Sylez Suazo volt elnök igyekszik megdönteni az ország jelenlegi rendszerét.

Függetlenül attól, hogy az események a továbbiakban milyen irányban alakulnak, meg kell állapitanunk, hogy a hosszabb idő óta tartó válságot csakis a szóban forgó események gazdasági és politikai természetű okainak megszüntetésével lehet rendezni.

I. Putinelu

Cheddi Jagan Londonban tárgyal

LONDON (Agerpres).

Cheddi Jagan, Brit Guayana miniszterelnöke, aki hivatalos látogatást tesz Nagy-Britannia fővárosában, csütörtökön megbeszélést folytatott Anthony Greenwood gyarmatügyi miniszterrel. A megbeszélések után Londonban bejelentették, hogy Brit Guayanában december 7-én tartanak általános választásokat. Mint ismeretes, a választások időpontját a volt konzervativ kormány a guayanai kormány véleményének meghallgatása nélkül tüzte ki.

A France Presse londoni tudósitója szerint Cheddi Jagan kérte az uj nemzetközösségi miniszertől, hogy a választásokat halasszák el 1965 juliusáig, azaz mandátumának lejártáig. A miniszterelnök kérte továbbra, hogy gyökeresen vizsgálják felül a Brit Guayana-i angol rendőri erőket, amelyek véleménye szerint ellenséges magatartást tanusitanak a kormánnyal szemben.

mi újság a KÜLPOLITIKÁBAN

A THE GUARDIAN

Az angol-délrhodésiai helyzetről

LONDON (Agerpres).

A The Guardian vezércikkben kommentálja Wilson miniszterelnöknek azt a levelét, amelyben figyelmeztette Ian Smith dél-rhodésiai miniszterelnököt országa egyoldalu függetlenné nyilvánításának következményeire.

Wilson ur üzenete nem elsietett, mindenképpen indokolt — szögezi le a vezércikk. Ez volt és maradt az angol kormány álláspontja, függetlenül a hatalmon lévő párttól, s ezt az álláspontot az egész Commonwealth támogatja. Smith ur, amikor az afrikai közvélemény méltányos megkérdezése vagy Nagy-Britanniával való tárgyalások nélkül függetlenné akarja nyilvánitani Rhodésiát, tarthatatlan álláspontra helyezkedik.

Wilson ur emlékezteti a rhodesiai kormányt arra, hogy az ország alkotmányát a brit parlament szerkesztette, s következésképpen felülvizsgálása is hatáskörébe tartozik. Ha a rhodésiai kormány a kormányfő tervei szerint jár el, aligha talál olyan idegen kormányt, amely elismeri. Rhodésia és Nagy-Britannia pénzügyi és kereskedelmi kapcsolatai veszélybe kerülnek, ami nem közömbös, hiszen a dél-rhodésiai export csaknem fele Angliába irányul. Rhodésia elszigetelődik, barátok nélkül marad egy olyan kontinensen, amely legnagyobbrészt ellenségesen viselkedik vele szembe. Meglepő, hogy ezt a komoly és közérthető figyelmeztetést a rhodésiai miniszterelnök „felelőtlen magatartásnak" minősitette.

A vezércikk a dél-rhodésiai fehér kisebbség vezetőinek helyzetével és szándékaival foglalkozva igy folytatja:

Rhodésia számára van egy ut, s csak erre az utra léphet, ha Smith ur idejében meg nem gondolja magat. Megtörténhet, hogy ha kapcsolataink megszakadnak, Smith Rhodésiát csatlósává vagy éppen tartományává teszi a kontinens egyetlen országának, amely a fehérek felsőbbrendüségét hirdeti. Megtörténhet, hogy az események Verwoerd ur karjaiba sodorják az országot. Ez az eshetőség gondolkodóba kellene hogy ejtse az érdekelteket.

A dél-rhodésiai Smith-kormány módositotta álláspontját

SALISBURY. (Agerpres.) — A dél-rhodésiai Smith-kormány a belső és külső nyomásra utolsó pillanatban bizonyos mértékben módositotta álláspontját az ország önkényes függetlenné nyilvánításának ügyében.

Smith miniszterelnök a parlament ezzel foglalkozó külön ülésén hangsulyozta, hogy a november 5-i népszavazás eredményei **„nem jelentenek megbizatást a függetlenség kikiáltására".** A parlament csütörtökön határozatot fogadott el, amely szerint tudomásul vette az angol kormány álláspontját és **„elutasit minden olyan politikát, amely a referendum alapján a függetlenség egyoldalu kihirdetéséhez vezet".**

Smith a parlamenti ülés befejezése után televiziós interjuban foglalkozott a kérdéssel. Kijelentette, hogy a jelenlegi körülmények között nem tartja lehetségesnek a függetlenség kikiáltását december 25 előtt. Ezt a közvélemény ujabb megkérdezése előzné meg, esetleg általános választások formájában.

A miniszterelnök közölte, hogy a népszavazás után Londonba kiván utazni, hogy tárgyaljon az angol kormánnyal, de erre csak bizonyos feltételek között hajlandó.

Hirmagyarázók szerint Smith csak taktikai meggondolásokból lépett vissza, nevezetesen azért, mert látta, hogy tervei a vártnál nagyobb ellenállásba ütköznek. Az önkényes aktus veszélye tehát legfeljebb csak eltávolodott, de nem szünt meg. Smith szükségesnek tartotta ugyanis megjegyezni, hogy **„bizonyos körülmények között, az ország megmentése érdekében"** szükségessé válhat a függetlenség egyoldalu kihirdetése.

Bászutoföld, Becsuanaföld és Swaziföld területekkel kapcsolatban

Határozattervezetet terjesztettek az ENSZ gyarmatügyi különbizottságához

NEW YORK (Agerpres).

Tiz afrikai és ázsiai ország, valamint Jugoszlávia határozattervezetet terjesztett be az ENSZ gyarmatügyi különbizottságában Bászutoföld, Becsuanaföld és Swaziföld afrikai területekkel kapcsolatban. A határozattervezet szerzői javasolják, hogy a bizottság erősitse meg e három terület népeinek elvitathatatlan önrendelkezési és függetlenségi jogát, s hivja fel Nagy-Britanniát, tegyen haladéktalanul hatékony lépéseket annak érdekében, hogy átadja a hatalmat e brit protektorátus alatt álló népek szabadon választott képviselőinek.

A tervezet szerzői kérik továbbá, hogy biztositsák a három terület gazdasági függetlenségét a Dél-afrikai Köztársaságtól. Mint hangsulyozzák, agressziós akciónak kell tekinteni a Dél-afrikai Köztársaságnak minden olyan kisérletét, amelynek célja e területek annektálása vagy területi épségük megsértése.

A bizottság nem bocsátotta szavazás alá a határozattervezetet, mert az angol küldött halasztást kért, hogy kormányával tanácskozzék.

A brit kormány kitart gazdasági intézkedései mellett

LONDON (Agerpres).

A pénteki angol lapok szerint a brit kormány szilárd elhatározása, hogy minden presszió ellenére kitart a gazdaság védelmére hozott intézkedések mellett. A Times, a laburista kormány álláspontját támogatva ezeket irja: Az elfogadott intézkedéseket gyorsan alkalmazni kell... — mert az aranytartalékok csökkennek, a kölcsönök növekednek, a fizetési mérleg deficitje pedig magasabb szinvonalon áll, mint bármikor. Egyes árucikkek behozatalát sürgősen csökkenteni kell, mert a GATT és az EFTA által engedélyezett mennyiségi korlátozások nehézségeket okoznak. A Financial Times is hangsulyozza: a hozott intézkedések mellett, akár jók, akár nem, a kormánynak határozottan ki kell tartania. Ha a laburista kormány engedményekkel kezdené, például a szabadkereskedelmi egyesüléssel szemben, kénytelen lenne másoknak is engedményeket tenni, s az eredmény igy semmivé válna. Az egyes importárukra kirótt 15 százalékos vámtöbblet csak akkor szüntethető meg, ha az angol ipar versenyképesen tudja majd gyártani ezeket a termékeket.

A Közös Piac agrárellentétei

Franciaország rendelkezik a hat közös piaci ország mezőgazdasági területének mintegy felével. A francia mezőgazdaság igen eredményes és az országnak nagy mezőgazdasági termékfeleslegei vannak.

Nyugat-Németország jóval kisebb szántóterülettel rendelkezik, amely kis gazdaságok között aprózódik el s az éghajlat is kevésbé kedvez a földmüvelésnek. A Közös Piac országai között Nyugat-Németország az egyetlen, amely jelentős élelmiszerbehozatalra szorul és igen kevés mezőgazdasági terméket exportál. Jóllehet az állam nagy szubvenciókat juttat a farmereknek és szigoruan ellenőrzi a behozatalt, az árak igen magasak s a földmüvelők jövedelme csekély. A nyugatnémet mezőgazdasági dolgozó jövedelme tavaly az ipari munkások keresetének csak kétharmadát tette ki.

A francia és a nyugatnémet mezőgazdaság potenciálja közötti eltérés ma a Közös Piac legfőbb mezőgazdasági problémája. Az 1957. évi római szerződés előirányozta a Közös Piac egységes agrárpolitikáját és a hat ország mezőgazdasági termékeinek egységes árszinvonalát. Évek óta folynak a tárgyalások a nyugatnémet és a francia mezőgazdasági termékek árának szabályozására, de a nyugatnémet kormány nem hajlandó belemenni az árcsökkentésbe, mert ez sok nyugatnémet földmüvelő tönkretételét jelentené. A francia kormány továbbra is erős nyomást gyakorol a közös agrárpolitika érdekében. Ugy véli, hogy a mezőgazdasági termékek közös piacának megteremtésével fokozhatja Nyugat-Németországba irányuló exportját. Nyugat-Németország tavaly a Közös Piac országaiból 18 806 000 dollár értékü gabonát importált a világ többi részéből behozott 131 144 000 dollár értékü gabonával szemben. A Franciaországból és a többi országból Nyugat-Németországba irányuló gabonaexport magas vámilletéke folytán e termékek ára eléri a belföldi ár színvonalát.

Franciaország már tavaly azzal fenyegetőzött, hogy kilép a Közös Piacból, ha az év végéig nem sikerül megoldani a mezőgazdasági termékek árának problémáját. Franciaország, a Német SZK, Olaszország, Belgium, Hollandia és Luxemburg küldöttei akkor megegyeztek a marhahus, a rizs és a tejtermékek közös árában. A közös gabonaárakban azonban nem tudtak megegyezésre jutni, s igy ez a kérdés nyitva maradt, a tárgyalások pedig folytatódtak.

Mint ismeretes, a francia kormány a mult héten ujabb „ultimátumot" intézett partnereihez: kijelentette, hogy kilép a Közös Piacból, ha a mezőgazdasági piacot nem szervezik meg a megegyezésnek megfelelően. Az időpontra ugyan nem történt utalás, de az „európai parlament" — a hat tagállam képviselőinek vitafóruma — kérte az illetékeseket, hogy december 15-ig jussanak megegyezésre a gabonaár kérdésében.

A bonni kormány azonban minden valószinüség szerint keményen ellenáll majd ennek, hiszen jövőre a választások évébe lép s számára elviselhetetlen volna a földmüvelők szavazatainak elvesztése.

Az Egyesült Államokat mélységesen aggasztja az ügy holtpontra jutása. A kereskedelem liberalizálására hivatott Kennedy-menet egy helyben topog, mert a Közös Piac nem képes kidolgozni az agrárpolitikát. Az Egyesült Államok nem hajlandó az ipari termékek vámtarifájának csökkentéséről tárgyalni mindaddig, amig nem mutatkozik haladás a mezőgazdasági piac megnyitása terén. Amig azonban a Közös Piac-tagállamok egymás között meg nem egyeznek, a szervezet nem jelentkezhet egységes tárgyalófélként.

a. b.

Átmeneti kormány alakult Szudánban

KHARTUM (Agerpres).

Szudánban ujabb átmeneti kormány alakult — közölte az omdurmani rádió. A kormány elnöke Serre El Khalifa.

Hir szerint Ibrahim Abboud tábornok megmaradt államfői tisztségében, de feladatkörét az 1956. évi alkotmány előirásai szerint korlátozták. A rádió azt is közölte, hogy az ország fegyveres erőinek és a nemzeti frontnak a képviselők között létrejött megállapodás értelmében megszüntették a katonai rendszert, az alapvető szabadságjogok ismét érvénybe léptek, felfüggesztették az ostromállapotot. Mindennemü korlátozás megszünt.

Legkésőbb jövő év márciusában megválasztják az alkotmányozó gyülést, amely kidolgozza az uj alkotmányt.

Amerikában vetítik

MURESUL. A törvény igazságtalan keze. (10, 12, 14.15, 16.30, 19, 21). STUDIO. Az idegen (10, 16, 19,30). VEAC NOU: A pénzcsináló. (11, 14.45, 16.45, 19, 21). IFJUSÁGI: Utazás a Föld körül nyolcvan nap alatt (10, 14, 17, 20). VICTORIA: Ég és mocsár (14,45, 16,45, 19, 21, vasárnap 11 órakor matiné). PROGRESUL (Ujarad): Az ördög vizesése (16, 18, 20, vasárnap délelőtt 11 órakor matiné). SOLIDARITATEA (Gáj): Fracasse kapitány (17, 19, vasárnap 11, 15, 17, 19). MIKELAKA: Mint az oroszlánok (17, 19, vasárnap 11, 15, 17, 19).

Szimfonikus hangverseny

Az aradi Állami Filharmónia szimfonikus zenekara szombaton, október 31-én este 8 órakor tartja a Kulturpalota nagytermében az évad V. szimfonikus hangversenyét.

Vezényel NICOLAE BOBOC érdemes művész, közreműködik AMADEUS WEBERSINKE zongoraművész (NDK), az Állami Dij kitüntetettje.

Műsoron: *Enescu* Tragikus nyitány, *Brahms* I. zongoraverseny, *Haydn* 102-es számu B-dur szimfónia.

Vasárnap, november 1-én délelőtt 11 órakor ifjusági hangverseny. Jegyek az ügynökségnél és hangverseny előtt a Kulturpalota pénztáránál kaphatók.

A színház bemutatja

SZOMBATON, október 31-én, este 8 órakor: Viforul. (L bérlet).

VASÁRNAP, november 1-én, délután 4 órakor: Căsnicia nu-i o joacă. (Bérletszünet), este 8 órakor: Căsnicia nu-i o joacă. (I bérlet).

VASÁRNAP délelőtt fél 11 órakor: Voinicii din deltă; délután 4 órakor: Harap alb.

AZ ARADI tartományi MÚZEUM

megtekinthető vasárnap, kedden és pénteken délelőtt 10 és 13, délután 4 és 7 óra között a Kulturpalota épületében. Legkevesebb 15 személyből álló csoportok szerdán, csütörtökön és szombaton a délelőtti órákban is felkereshetik a muzeumot.

A muzeum alábbi osztályai tekinthetők meg: képzőművészeti tárlat, ókori történelem, az 1848—49-es forradalom muzeuma, a flamand, holland, olasz, német és magyar festők kiállitása.

Megtekinthető még a Megvalósitások 20 esztendeje Arad városban és rajonban cimü kiállitás is.

Az Aradi Cukorgyár
normatőr technikust
ALKALMAZ
Felvilágositásokat nyújt a gyár személyzeti osztálya

Az Arad városi művelődési és művészetügyi bizottság
közli, hogy november 2-án
MEGNYILIK az Arad városi népi egyetem
az alábbi szakokkal:
— A SZOCIALISTA ROMÁNIA
— SZÜLŐK ÉS A GYERMEKNEVELÉS
— A ROMÁN IRODALOM TÖRTÉNETÉBŐL
— ORVOSTUDOMÁNYI ISMERETEK
A népi egyetem célja hozzájárulni városunk dolgozói általános ismereteinek kiegészitéséhez. Az előadásokat a Barátság Házában tartják magas képzettségü szakemberek: tanárok, mérnökök, orvosok. Vendégelőadóként eljönnek városunkba temesvári és bukaresti akadémikusok, egyetemi tanarok, művészek és irók.
Az előadásokat filmvetitéssel, üzemek, intézmények, kiállitások, muzeumok meglátogatásával, kirándulásokkal stb. egészitik ki.
Beiratkozni lehet naponta a Barátság Házában, Köztársaság utja 78 szám, I. emelet (a Bulevardul étterem fölött) 8—13 és 17—20 óra között.
Mindennemü egyéb felvilágositást a 17-13 és 22-48 telefonszám alatt nyujtanak.

KÖZPONTI LOTTÓ

A Központi Lottó október 30-i húzásának nyerőszámai:

24 69 68 29 81 58 22 12 47 26

Különleges húzás: 41 86 19

A televizió mai műsora

19: TV hiradó. 19.10: Gyermekeknek: Aschiuta emlékei. 19.30: Robin Hood kalandjai. 19.55: Közvetités a Román NK népgazdasági eredményeinek kiállitásáról. 20.20: Térkép előtt. 20.30: Irodalmi müsor — Joseph Conrad. 21.05: Koppenhágában lettem szerelmes. Játékfilm. Befejezésül: hirek, sport, időjárásjelentés.

A külföldi sajtó az időszerű eseményekről

„Wilson egyedül megy?"

Ezzel a cimmel közölt cikket a The Scotsman angol lap a laburisták és a liberálisok együttműködéséről az uj brit parlamentben. Az ujság szerint a laburista párt vezető köreiben tartózkodással fogadták Woodrow Wyatt laburista képviselőnek azt az inditványát, hogy a laburista és a liberális párt lépjen paktumra a laburista kormány viszonylag kényelmes többségének biztositására.

A cikkiró a továbbiakban rámutat, hogy Wilson miniszterelnök is „határozottan és visszavonhatatlanul ellenzi ezt az elgondolást. Hajlandó volna elfogadni Grimondtól (a liberális párt vezetője — szerk. megj.) javaslatokat bizonyos együttműködési formákra vonatkozóan, de sohasem fog alkuba bocsátkozni ezzel a kérdéssel kapcsolatban".

Az ujság azzal magyarázza Wilson visszautasitó magatartását, hogy a miniszterelnök „reméli, a jövő évben olyan eredményeket mutathat fel, amelyek szükségtelenné teszik a liberálisok támogatását".

„Johnson történelmi jelentőségű győzelme várható"

Ezzel a cimmel közöl cikket a november 3-i választások kilátásairól a New York Herald Tribune, amely a jelenlegi amerikai választásokig mindig a republikánus jelölteket támogatta. A cikk többek között rámutat:

„A választási kampány utolsó hetén történt események azt mutatják, hogy Johnson elnök 23 államban az elektorok 299 szavazatát biztositotta, 29-cel többet, mint amennyi megválasztásához szükséges. Ezeket az adatokat a Washingtonban nagy tekintélynek örvendő Congressional Quarterly sajtótanulmányi szervezet közölte. Johnson elnök előnyben van más 18 államban is, ahol 145 elektor szavazatára számithat. Még ha a többi államban a republikánusok győznének is, Johnsont az elektorok 444 szavazata révén további négy évre elnökké választják.

Goldwater szenátor csak 3 államban vezet, s azokban az elektorok 27 szavazatával rendelkezik. Alabama az egyedüli állam amelyben biztosra vehető Goldwater győzelme.

„Választás előtti" időszak Belgiumban

Mint ismeretes, Belgiumban október 11-én községi választásokat tartottak. Az ellenzék igen jó eredményeket ért el a kormánykoalició — Keresztényszociális Párt (Lefevre) és a Szocialista Párt (Spaak) — rovására. Ezzel kapcsolatban a Le Monde francia lap ugy véli, hogy a jövő májusban sorra kerülő parlamenti választásokig „nem lesz tüzszünet", mert a községi választások győztesei azonnal ki akarják használni sikerüket. Belgium „választás előtti időket él" — irja a lap. „Ilyen körülmények között a kormánynak helyt kell állnia a növekvő társadalmi megmozdulásokkal szemben, amelyek a közalkalmazottak sztrájkjában konkretizálódhatnak, a szakszervezetek ugyanis a bérek felülvizsgálását követelik..."

A Le Monde rámutat, hogy a kormány a nehézségek leküzdésére „drákói" intézkedésekhez folyamodott, de ezek nem találtak helyeslésre a kormány összes tagjai, különösen pedig a választók körében. Ezért — hangsulyozza a lap — „a miniszereknek bátorságról kell tanuságot tenniük, ha ki akarják mozditani az országot a kátyuból".

Innen-onnan

VILÁGSZÉP VIRÁGOK

Illatos ciklámen... Tizenhat centiméter a szegfü átmérője. Száztizezer rózsaoltvány. Üvegház tizezer négyzetméteren. Törpe gyümölcsfák. Egyetlen hektárról ötvenhétezer kiló paradicsom termés... Mindez a Kolozsvári Kertészeti és Szőlészeti Kisérleti Állomás földjén.

Nemrég hirtelen lehült a levegő, talajmenti fagyot jelzett a rádió. Az uj, épülő üvegház önmüködő melegitő berendezése még nem nyujthatott védelmet a tizezer számra sorakozó szegfünek. Izgalmas küzdelem kezdődött a természettel. Jelentős anyagi érték, sok évi munka eredménye volt veszélyben. A városi közüzemek dolgozóinak segitségét kérte a kisérleti állomás vezetője. A szerelők és a „háziak" egy-kettőre hevenyészett fütőberendezést készitettek.

Palocsay elvtárs gyönyörködve nézi a rengeteg szegfüt.

— Megmentettük — mondja —, s mosolyogva vallja be: három nap és három éjjel nem volt nyugta miattuk.

De mindez semmi ahhoz az örömhöz képest, amit annak nyujtanak, aki szivesen foglalkozik velük, aki a mag lehullásától a virágba borulásig napról napra ott van köztük. Csak az veszi észre a szinek, illatok legkisebb változását. Tehetség, nagy gyakorlat, hozzáértés, sok-sok évi munka szükséges ahhoz, hogy a nemesitő uj fajtával gyarapitsa a növényvilágot.

Mi van például megfigyelni való a parányi oroszlánszáj virágon? Nehéz probléma. A kérdésre Palocsay Rudolf tudna illetékesen válaszolni. Az ő növénynemesitő munkájának első eredménye két uj fajta ebből a virágból. Ezek voltak az „első fecskék". Sok év telt el születésüktől. És azóta tiz világszép uj rózsafajtával, 27 gyönyörü kardvirág-fajtával gazdagitotta a virágok világát a kolozsvári biológus.

1956-ban, a Nantes-i nemzetközi versenyen, ahol tizenkét ország küldöttei vettek részt, hazai virágaink — köztük a kisérleti állomásé is — második helyet vivtak ki. Párizs volt a világhirnév felé vezető ut következő állomása, 1959-ben. Itt az esztétikai bizottság külön diját és a legszebb diszitésért járó második dijat nyerték a hazai s köztük főleg a kisérleti állomási virágok 28 ország vetélkedésén. Ezután, 1960-ban Trieszt következett, innen is számos arany- és ezüstéremmel tértek haza. A kisérleti állomás és Palocsay Rudolf biológus külön diplomát és aranyérmet kapott a nemesitő munkáért. Legutóbb az erfurti nagy nemzetközi versenyen nyert hat arany- és öt ezüstérmet a kisérleti állomás ritka szép és érdekes virágaival, köztük a már emlitett, többszörösen kitüntetett rózsákkal.

CSEPPEK A NAGYVILÁGBÓL

A moszkvai Marxizmus—Leninizmus Intézet értékes történelmi dokumentumnak jutott birtokába. A dokumentum az 1915-ben tartott zimmerwaldi szocialista konferencia küldötteinek listája, s ezenkivül egy francia nyelvü szöveget is tartalmaz Lenin kézirásával.

Egy brnói vállalat három dolgozója egyszerü, gyors és hatékony módszert talált fel a falak vizhatlanitására. A nedves falba elektromos uton folyékony üveget és kalciumkloridot vezetnek be. A kémiai reakció következtében előálló oldhatatlan vegyület áthatolhatatlan réteget képez, amely meggátolja, hogy a viz beszürődjön a falba.

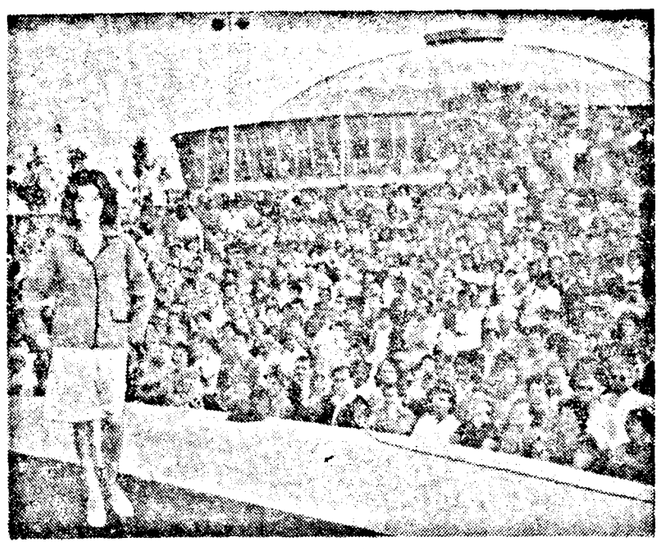
Az egyik amerikai cég, amely a NASA (Országos Urhajózási és Urkutatási Hivatal) számára dolgozik, három cigarettásdoboz nagyságu elektronikus agyat szerkesztett. A mesterséges holdak számára előállitott, mindössze 280 gramm sulyu készüléket zseblámpaelem táplálja. Szabványelemei fél postabélyeg nagyságuak. A miniatür elektronikus gép éppen olyan müveletekre képes, mint a 600-szor nagyobb és százszor nehezebb tranzisztoros elektronikus gépek. A miniatür elektronikus agy másodpercenként 64 000 információval szolgál.

A Tian-San hegységben nagy magasságban lévő csillagvizsgálóban lefényképezték a nagy energiáju kozmikus részecskék és a földi anyag között végbemenő nukleáris kölcsönhatást.

A csillagvizsgálóban rendszeresen észlelik a nagy energiáju kozmikus részecskéket, amelyek szüntelenül bombázzák bolygónkat. Ilyen részecskéket, amelyeknek energiáját 12—13 nullával irt számokkal jelzik, egyelőre Földünk egyetlen gyorsitójában sem állitottak elő.

Az adriai-tengeri Vis jugoszláv szigeten egy régészcsoport felfedezte Isa ókori görög város maradványait. Az ásatások során felszinre került egy épségben maradt 100 négyzetméter felületü mozaik. Találtak még kerámia- és üvegtárgyakat, valamint érmeket a II. században uralkodott Hadrianus római császár idejéből.

A „Professor Albrecht Penck" nevezetü óceánográfiai hajón (Német DK) dolgozó tudósok a Guineai öbölben uj, eddig ismeretlen hatalmas tengeralatti folyamot fedeztek fel. Az óriási tengeralatti folyam kelet felé „folyik", 25—300 méter mélységben az Atlanti óceán felszine alatt. A pontossági mérések azt mutatják, hogy a „folyási" sebesség legkevesebb háromszor nagyobb, mint a nyugat felé tartó felszini áramlaté.



Divatbemutató a kiállitáson

Rövid elmélkedés az utcai viseletről

Nem egyszer találkoztam már a Köztársaság utja 25—38 számu tömbházában tejet, zöldséget, élelmiszert árusitó boltok valamelyikébe igyekező vagy onnan jövő pongyolás nőkkel. A pongyolát, ugy látszik, már utcai viseletté léptették elő.

Egy-egy asszonytársunk — arra hivatkozva, hogy csak a boltba szalad le holmi apróságot vásárolni — ugy véli: nem kell utcai ruhát öltenie, mert az fölösleges időtöltést jelentene számára. Egy kiló kenyér vagy egy liter tej igazán nem éri meg azt a fáradságot, hogy utcai ruhába bujjon s azután, amikor hazatért 10—15 perces utjáról, ismét átöltözzön.

Tegnap még ennél is különösebb esettel találkoztam. A Néphadsereg utján egy 36—38 év körüli nő ismerősével beszélgetett. A kezében kenyeret szorongatott, nyilvánvalóan akkor vásárolta. S az öltözete? Hát igen, eltalálták, átmeneti kabátját vállára kapta s csak ugy pongyolásan leállt az utcán egy kis tereferére. S a kényelmes háziköntös alól kikandikált a hálóing. Nem lett volna ideje felöltözni, mert a reggelihez szükséges kenyeret kellett sürgősen beszereznie? De akkor miért állt meg beszélgetni? Ajkát vastagon borította a ruzs. Ugy látszik ruzsozásra volt ideje. Hálóing, pongyola és ruzs. Ezek lennének az utcai öltözék kellékei az utóbbi időben? De hát akkor miben aludjunk? Talán az utcai ruhában?

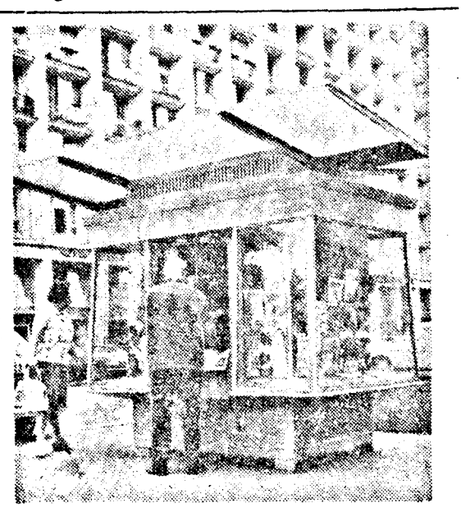
Régi, de higiénikus, jól bevált szokás a hálóingben aludni, a pongyolában csak a lakáson belül tartózkodunk, s utcán pedig utcai ruhában kell járnunk. Öltsük magunkra utcai ruhánkat még akkor is, ha csak egy kiló kenyérért vagy egy liter tejért kell leszaladnunk a sarki boltba.

P. R.

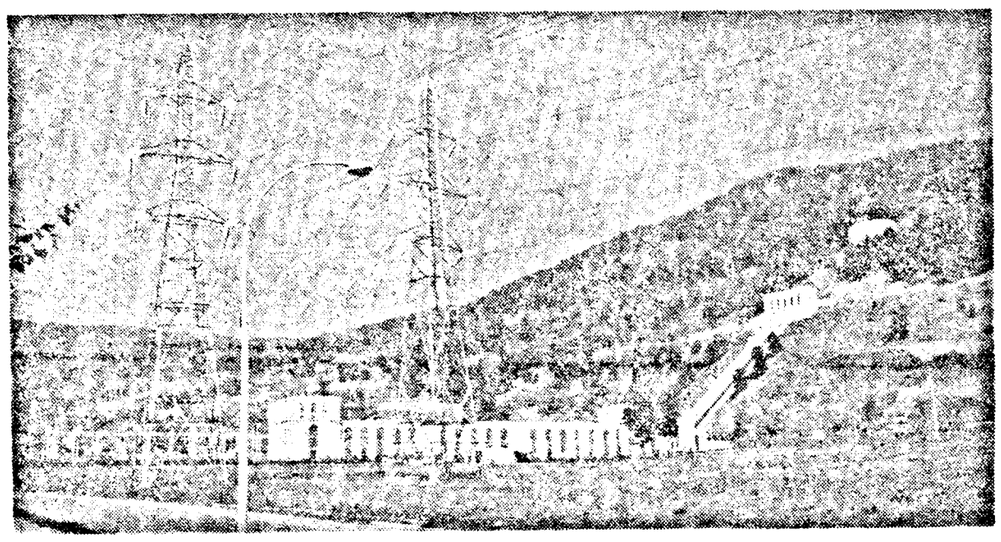
Mesterséges szív-tervezetek

A bethesdai országos kardiológiai intézet (Maryland állam) bizakodó véleménye szerint legkésőbb tiz év multva lehetségessé válik a beteg szív egészségessel való „helyettesitése". Az amerikai tudományos szakemberek egyebek között három tervezeten dolgoznak: egy pótszíven, amely a rendes szívhez hasonlóan szivattyuzná a levegőt és amelyet a szervezethez kapcsolnának; egy fémből, müanyagból álló és más anyagokat is tartalmazó müszíven, amely a természetes szivet helyettesitené; a szivátültetésen.

Eddig a mesterséges szivek 17 különböző tervezete készült el.



Modern ujságáruda a fővárosi Magheru sugáruton.



A KIWU TÓ KINCSE

Az afrikai kontinensen Ruanda és Kongó között van a Kiwu tó. 275 és 300 méter mélység között a tó vize metánból, széndioxidból és kisebb mennyiségü kénhidrogénből álló keveréket tartalmaz. Bizonyos okokból ez a gáz az emlitett mélységben marad, ha csak technikai eszközökkel nem hozzák a felszinre.

A Kiwu tó metángáz tartalékát körülbelül 57 milliárd köbméterre becsülik. Ennek kalóriaértéke megfelel 36 millió tonna petróleumának.

Hogyan keletkezett ez a gáztartalék? A Frankfurter Rundschau cimü lap, amely a fenti adatokat közölte, a következőket irja:

Ha a szerves anyagok szabad oxigén kizárásával bomlásnak indulnak (ugynevezett anaerob fermentáció) olyan gázok keletkeznek, amelyeknek főbb összetevője a metán és a széndioxid. Ez a folyamat megy végbe azokban a vizekben is, amelyek növényi és állati maradványokat tartalmaznak. Ha a gázok kisebb mélységben keletkeznek, felszinre kerülnek és elillannak a légkörben. Ha azonban nagy mélységekben kerül sor e folyamatra, az ott uralkodó nyomás folytán a gázok feloldódhatnak a vizben.

Az emlitetteken kivül a Kiwu tónak még a következő sajátossága van: sótartalom tekintetében két stabil és különálló rétegre oszlik. A felső, amely 250—275 méter mélységig terjed és csökkentett sótartalmu és az alsó — 300 méter mélységig — amelynek az egy liter vizre jutó sótartalma körülbelül 4 gramm. A gázok ebben a rétegben halmozódnak fel és az évmilliók során, a szerves anyagok állandó felbomlása következtében, itt képződött az emlitett gáztartalék.

Lakóház — mammutcsontból

Szovjet régészek a bjelorusziai Gomel és Brjanszk vidékén mammutcsontból épült lakóházra bukkantak, amely több mint 25 000 évvel ezelőtt ősembereknek adott hajlékot. A szakértők véleménye szerint a lakás az utolsóelőtti jégkorszak végéről származik.

Az ásatások folyamán felszinre került kilenc mammutkoponya, számos állkapocs, sipcsont és más csontok, amelyek a ház vázát alkották.

Megállapitották, hogy a lakószoba területe 4,5x3,5 méter volt. A szintén csontokból készitett alapzatot részben beágyazták a földbe. A nagyobb csontokat átfurták és a lyukakba illesztett pálcákkal vagy kisebb csontokkal fogták össze. A csontfalakat kivülről földdel tapasztották be, hogy ne engedje át a hideget. A tetőzet épitéséhez mammutbordákat használtak.

AZ ÉGŐ HEGY

Vun Cen-en, XVII. századbeli kinai iró ismert fantasztikus regényében égő hegyről tesz emlitést, amelyen Suan Tan szerzetes a Dan dinasztia idején nyugat felé tartó utjában átkelt. A regény elbeszéli, hogy a szerzetest és tanitványait körülfogták a hegyen égő lángok. De Suan Tan egyik tanitványa pálmalevél mágikus erejével elolltotta a lángokat s az expedició folytathatta utját a buddhista kéziratok felkutatására.

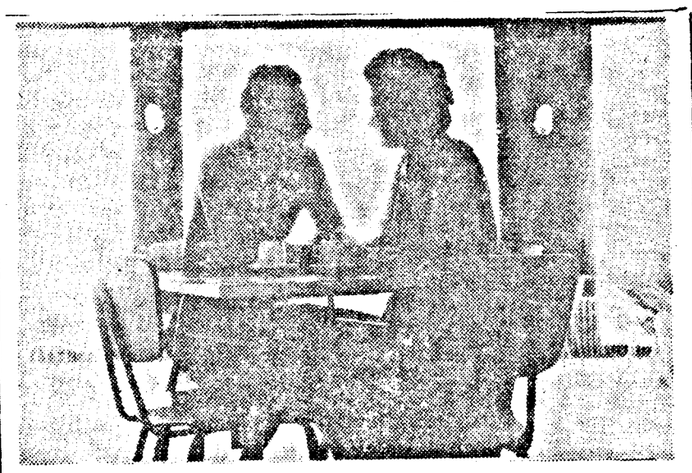
A legutóbbi kutatások azt bizonyitják, hogy az emlitett iró jogosan beszélt az égő hegyről. A Turfan medence északi részén ugyanis, ahol Kinában legmagasabb a hőmérséklet (maximum: 48 Celsuis fok) van egy 90 kilométer hosszu és 500 méter magas hegy, amelynek sziklái a harmadkorból származó homokkőből tevődnek össze, s e sziklák lángszinűek. A helybeliek ezért nevezik Égő hegynek ezt a hegységet.

A Beszterce völgye:

képünkön a békási V. I. Lenin vizierőmű

Veszély a méhekre

Megfigyelték, hogy a léglökéses repülőgépek által okozott zaj káros hatással van a méhekre, amelyek emiatt hamarosan elvesztik tájékozódási képességüket és megszünnek dolgozni. Francia tudósok véleménye szerint a léglökéses repülők által okozott zaj megöli a méhek lárváit.



Cukrászdai beszélgetés
(Kelen Ferenc felvétele)

ANEKDOTÁK

Leo Slezák operaénekes fiatal korában egy ausztriai városban dalesten vett részt. Müsorán — a hirdetmények szerint — Brahmsnak A kovács cimü dala is szerepelt.

A hangverseny előtt egy tagbaszakadt fiatalember kereste sürgős ügyben.

— Ön valóban énekelni fogja A kovács cimü dalt? — kérdezte.

— Igen — hangzott a válasz.

— Akkor énekelje még hozzá azt is — mondta a helyi kovácsmester —, hogy kerékpárok és motorkerékpárok javitásával is foglalkozom. Jól megfizetem!

★

Egy muzeumot látogató turistacsoportnak magyaráz a vezető:

— Ebben az ágyban aludtak Goethe, Napoleon, Rossini és Balzac.

— De hogy fértek el mind a négyen ilyen szük helyen? — kérdezte az egyik turista.

A karikaturista szemével

Szellemi olimpiász (nem Tokióban)

SZEREETI AZ ÉDESSÉGET?

A megkérdezettek közül bizonyára sokan igenlő válasszal felelnének. Akadnak persze olyanok is, akik ellene „szavaznak". De a gyereksereg mindenképpen harsogó igennel kiáltaná: legyen az csokoládé, sütemény, ide velel Minél többet!

Ugy látszik, a Közélelmezési Trószt cukrászati laboratóriumában tudnak a gyerekek, de még a felnőttek ilyenirányu kivánságáról is. Lehetséges, hogy titokban egyik-másik iskolában talán közvéleménykutatást végeztek termékeik népszerüségét illetően. De akár tették, akár nem, a cukrászdákban és a Közélelmezési Trószt többi egységében naponta fogyasztásra kerülő édesipari termék — sütemény, torta-féle, desszert, fagylalt stb. — mennyisége elárulja: bizony, mi aradiak szeretjük az édességet. Állitásunk igazolására majd segitségül hivjuk egy kicsit a számokat is. Előbb lássuk csak, miként is áll a helyzet a jó étvágyunk csillapitására hivatott nagyméretü konyhában?

Első látásra valóságos vegyészeti laboratóriumnak tünik. Nyolc részlegen (sütő, töltő, befejező, hűsitő, fagylalt stb.) korszerü, a cukrászatban is egyre nagyobb teret hódító „okos" gépek segitik az itt dolgozók munkáját. Habverőgép, nagykapacitásu kemence biztositja a gyorsaságot. A nyersanyag adagolása grammnyi pontossággal történik, a nemrégen megjelent receptkönyv előirásai szerint. Itt a laboratóriumban szivesen forgatják a jó tanácsokat tartalmazó lapokat, hiszen szerkesztésében munkatársuk, Drifin Ilie cukrászmester sokéves tapasztalata is érvényesült. S bár az alapvető tennivalókat a cukrászati iparban használatos receptek szabják meg, a diszitésnél már az egyéni jóizlés, ötletesség, szépérzék jut kifejezésre. Ditu Aurel, Rimniceanu Nicolae cukrászok a leghiresebbek ebben a vonatkozásban. S ha már az édesipari termékek készitőinek házatáján járunk, hadd áruljuk el azt is, hogy amióta teljesen átalakitották (március vége óta) és korszerü felszerelésekkel látták el a laboratóriumot, sikerült megvalósitani a jövedelmezőségi előirányzatot is. Náluk is fokozottabb mértékben érvényesül a minőség iránt támasztott igényesség. Egész tudásuk latbavetésével azon fáradoznak, hogy jó, változatos, friss süteményekkel, egyéb nyalánkságokkal lássák el a fogyasztókat.

A jó munka élenjáróinak felsorolásakor nem hallgathatjuk el Nagy Pál, Durdureanu Ana, Biró Anna, Tratner Vilmos, Phafferadt Mátyás, Gui Ioan, Grusinszki László nevét sem, mint ahogy meg kell emlitenünk azt is, hogy naponta 8—10 000 darab sütményt, édességfélét stb. készitenek több, mint 120 választékban. Gondoljuk csak el, milyen óriási menynyiség ez, s milyen figyelmet, hozzáértést, körültekintést igényel naponta ezek elkészitése. De a laboratórium munkaközössége szivesen vállalja ennek teljesitését, azért, hogy legyen miben bőségesen válogatni.

cz. m.

Megcáfolt állitás

Az élet néha frappáns furcsaságokkal szolgál. Egy amerikai lelkész, 1875-ben, heves vita során bizonygatta egy iskolaigazgatónak, hogy a tudomány tovább már nem fejlődhet, mert minden feltalálhatót feltaláltak már. Az iskolaigazgató végül is igazat adott a lelkésznek, még csupán egy utolsó érvet próbált felhozni: ötven év mulva az emberek repülni fognak, mint a madarak.

A lelkész mérhetetlenül felháborodott ezen a kijelentésen és dühösen válaszolta:

— Repülni csak a szentek tudnak és aki ilyesmire gondol, az égetni való eretnek!

A lelkész neve: Malt Wright. Két fia volt: Orville és Wilbur. Harminc évre a vita után azzal szereztek világhirt, hogy saját konstrukcióju gépükkel felszálltak a földről.

A hiradás nem számol be arról, hogy a tiszteletreméltó lelkész erre megfordult-e sirjában.

Tudja-e, hogy...

...ki volt az a román vegyész, aki először állapitotta meg a hazai ásványolaj összetételét? (vizszintes 1).

...ki az a román mérnök, akinek nevéhez a cernavodai hid épitése füződik? (vizszintes 4).

...kik voltak a repülés román uttörői? (vizszintes 9, 45).

...kik valósitották meg az üvegkerámiát? (vizszintes 19, függőleges 17).

...ki az a román vegyész, aki tökéletesitette a laboratóriumi gázégőt? (vizszintes 32).

...ki volt az a román geológus professzor, aki megalapitotta a bukaresti Geológiai Intézetet? (vizszintes 42).

...ki volt a román botanika megalapitója? (vizszintes 81).

...ki az a román biológus, aki megalapitotta a barlangtant? (vizszintes 82).

...ki volt az a kolozsvári egyetemi tanár, aki a szpektroszkópia területén jelentős munkásságot fejtett ki? (függőleges 6).

...ki állitotta össze az első román geológiai térképet? (függőleges 22).

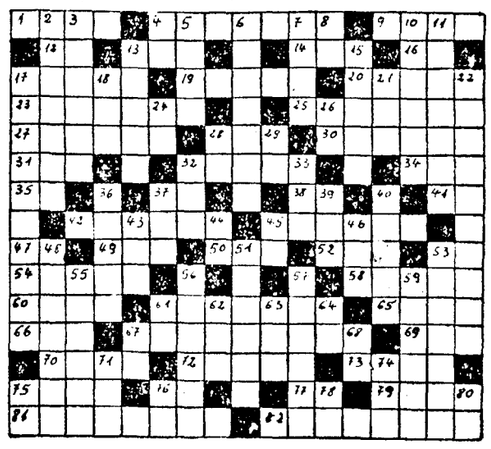
...ki volt az a román természettudós, aki a Duna és a Fekete tenger biológiájának tanulmányozásával nemzetközi elismerésre tett szert? (függőleges 51).

VIZSZINTES: 12. Kérdőszó. 13. Megvásárolható. 14. Japán pénz. 16. 1005 — római számmal. 17. Megillet (ék. hiány). 20. Község Kolozsvár tartományban. 23. Az év legnagyobb sporteseménye. 25. Gyógyfürdőhely Svájcban. 27. Galac melletti község. 28. Tengerentuli állam. 30. Vissza: francia orvos és gyógyszerész (1895—1949). 31. Korszak. 34. A közepén kavar! 35. Tiltószó (ék. felesleg). 37. A zár keretel 38. Azonos a vizszintes 16-tal. 41. Állatok. 47. Egyesült Államok. 49. Email. 50. Idegen férfinév. 52. Nagy madár. 53. Azonos a vizszintes 35-tel. 54. Ógörög lakodalmas ének. 58. Baromfi. 60. Forma. 61. Falu és fürdőhely Poroszországban. 65. Stelázsi. 66. S.C.T. 67. Rákos daganat. 69. L.A.U. 70. Achilesben van. 72. Vissza: hét — románul 73. Szám. 75. Felkiáltás. 76. Személyesnévmás (ék. hiány). 77. Másik személyes névmás. 79. Rovás.

FÜGGŐLEGES: 2. Szemüveg — népiesen. 3. Orosz férfinév. 4. Egymást előző betük az ábécében. 5. Előcsarnok, diszterem. 7. Rágcsáló. 8. Helység Burmában. 10. Tartomány Olaszországban. 11. Város a Szovjetunióban. 13. Keverve pláne. 15. Nemzet (idegen szóval). 18. Vonatkozó névmás. 21. Vissza: rag. 24. Vissza: utóirat. 26. Fém. 28. Ugyanez. 29. Rangjelző. 32. Három — idegen szóval. 33. U.M.L. 36. Jelvények. 37. Azonos betük. 39. Fém. 40. Hordótartozék — névelővel. 43. A.A.N. 44. Kettős betü. 45. 995 — római számmal. 46. I.A.K. 48. Város Indiában. 53. Kedvelt zöldfélét. 55. Délelőtti előadás. 56. Férfinév. 57. Szita — névelővel. 59. Város Finnországban. 61. Részvénytársaság — román röviditése. 62. L.C.T. 63. E.N.A. 64. Sima egynemü hangzói. 67. Egymást követő betük az ábécében. 68. Azonos betük. 71. Keritéshez használják. 74. 504 — római számmal. 75. N.G. 76. Kötőszó. 78. 99 római számmal. 80. Azonos a függőleges 61-gyel.

★

Multheti keresztrejtvényünk helyes megfejtése: Stefan Iordache, Adina, Istrate, Iacob, Stefan Ciobotărasu, Serban Cantacuzino.



A Vörös Lobogó szerkesztősége és kiadóhivatala: Stejarului utca 2—4 szám. Telefon: szerkesztőség: 16—92, 30—87, 35—69. Kiadóhivatal: 28—34. Nyomda: 30—93, 20—77. Tip. I.P.B.A. 40468